



Kymmene Oy:n alkuvuosi. Tulos parani huomattavasti edelliseen vuosikolmanneeseen ja viimevuoden vastaavaan ajanjaksoon verrattuna, mutta oli silti tappiollinen. Sivu 2.

Kymmene Oy:n tuleva puunhankintajärjestely on ratkaistu. Tehdaspuusta tulee Kymmenen puunhankintayhtiö. Sivu 3.



Kymi Nousee -projektissa palkintomatkan voittaneet kävivät kesäkuun alussa tutustumassa paperintekoon Saksassa ja paperitukkuriin Hollannissa. Sivu 4.

15 vuotta sitten Kymillä tehtiin sopimus siitä, että perusteet uralla etenemiseen ovat kaikille samat. Mitä mieltä tasa-arvoasioista ollaan nyt? Sivu 5.

Puun hankinnassa voidaan ottaa huomioon sekä maisemalliset arvot että luonnon monimuotoisuus. Sivu 6.

Vanhon metsien työryhmä vieraili Repovedellä. Sivu 7.

Kymmeneläisillä vahva edustus Paperiliitossa. Mitkä ovat edustajien mietteet. Sivu 8.

Kesäharjoittelijat tulivat taloon. Sivu 10.

2.7.1993

TURVALLISUUTEEN ERITYISTÄ HUOMIOTA

Uutta hakekuljetinjärjestelmää asennetaan

Uuden hakekuljetinjärjestelmän rakentaminen tulipalossa tuhoutuneen tilalle on käynnissä Kuusanniemessä. Tarkastettujen ja kunnostettujen hakekuljettimien tukijalkojen nostaminen paikalleen alkoi viikon 24 lopulla. Tähän mennessä kaikki tukijalat on saatu asennettua.

Uusien kuljetinsiltojen valmistus konepajoilla on käynnissä ja sillat tuodaan Kuusanniemeen viikon 27 alkuun mennessä. Sillat varustellaan -pellitykset ja putkitukset kiinnitetään paikalleen - Kuusanniemessä. Siltojen nosto paikalleen alkaa viikolla 27.

Kuljetinsiltojen nosto kestää noin kolme viikkoa. Mäntykuljettimen tuotannollinen koekäyttö alkaa viikolla 30 ja koivukuljettimen viikolla 31. Käyttöönnotto on porrastettu, koska väliaikaisjärjestelyjen takia koivukasassa on mäntyhaketta, joka täytyy käyttää loppuun ennen uuden järjestelmän käyttöönottoa. Tuotantokäytössä hakekuljetinjärjestelmä on elokuun ensimmäisen viikon aikana.

Turvallisuuteen huomiota

Uudessa hakekuljetusjärjestelmässä on kiinnitetty erityistä huomiota työ- ja paloturvallisuuteen. Kuljetintunneleiden ulkosivuille rakennetaan yhtenäiset kulkusillat. Kuljetintunneleista tulee kulkusilloille hätäpoistumistiet noin 25 metrin välein.

Hakekasojen päällä sijaitsevien jakokuljettimien tukijalkoihin kiinnitettyjen alas-



Ensimmäistä kuljetinsiltaa varusteltiin Kuusanniemessä ennen juhannusta.

tuloportaiden määrää lisätään siten, että alastuloportaat rakennetaan myös keskimmäisiin tukijalkoihin. Ennen portaat olivat kuljettimien päissä.

Kuljetintunneleihin asennetaan kiinteä palovesiputkisto ja työkalukäyttöön paineilmaputkisto. Palovesiputkisto on lämpimänä aikana täytetty vedellä ja pakkas-kaudella tyhjä. Putkisto suunnitellaan monikäyttöiseksi si-

ten, että siitä saadaan vettä palojen sammuttamisen lisäksi kuljetintunneleiden vesipesuun sekä palovartiointiin kunnossapitotöiden aikana.

Palokuormaa vähennetään siirtämällä kaapelihyllyt kuljetintunneleiden seinien ulkopuolelle sekä rakentamalla aiemmat puiset kulkusillat metallista. Mäntyhakekuljetin rakennetaan lisäksi 2-osaiseksi. Aiemmassa hakekul-

jetinjärjestelmässä koivu- ja ostohakekuljettimet olivat 2-osaisia ja mäntyhakekuljetin yhtenäinen. Tulipalo levisi tuhoisasti pitkän mäntyhakehinnan katkettua, jolloin sen vastapainot vetivät palavan hinnan alamäkeen kuorimoa kohti.

Turvallisuutta lisääviä ratkaisuja kehitellään edelleen. Tehtaanjohtaja **Pekka Koi-**

Jatkuu sivulla 12.

PK 8 sai uuden perälaatikon

Kymin PK 8:lle asennettiin kesäkuun loppupuolella alkaneen seisokin aikana uusi perälaatikko. Sym-Flo -tyyppinen laatikko korvaa vanhan, paperikoneen käynnistymisestä lähtien käytössä olleen perälaatikon.

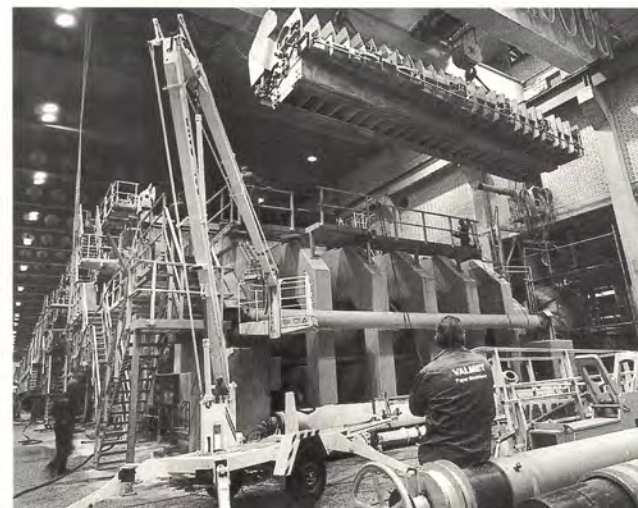
Uusi perälaatikko parantaa PK 8:n valmistaman paperin laatua. Kymmenen vuotta sitten käynnistyneen paperikoneen nopeutta on nostettu useaan otteeseen. Massan virtausmäärät ovat vastaavasti nousseet ja alkuperäinen perälaatikko on jäänyt alimittaiseksi ja muutenkin tekniikkaltaan vanhentuneeksi.

Sym-Flo edustaa uusinta perälaatikkotekniikkaa. Se

parantaa neliömassa- sekä kuituorientaatioprofiilia koko paperiradan leveydeltä.

Uusintaan liittyi perälaatikon lisäksi kärkilistan ohjauksjärjestelmän sekä prosessitietokoneen muutos ja laajennus vastaamaan muuttunutta tilannetta. Koska nykyteknikka mahdollistaa myös vaaleuden, värisävyin ja pohjanmuodostuksen mittamisen suoraan valmistuvasta paperiradasta, nämä anturit lisättiin prosessitietokoneeseen. Samalla uusittiin ohjaus-asetat ja säätöohjelmat.

Uusinnoilla varmistetaan, että PK 8:n tuottama paperi täyttää vaativimpienkin laserpapereiden ja kaksoispäällystykseen sekä muuhun jalostukseen menevän pohjapa-



PK 8:n uusi perälaatikko nostettiin paikalleen 23. kesäkuuta.

perin erikoisvaatimukset myös tulevaisuudessa.

Uuden perälaatikon toimitti Valmet Paperikoneet Oy ja prosessitietokoneusinnasta vastasi Measurex. Investoin-

nin kustannukset olivat noin 14 miljoonaa markkaa.

Uusitun PK 8:n käyntiinajo alkoi perjantaina 2. heinäkuuta.

Konsultit lähtivät-palkinto lukkojen takana

Kymi Nousee -projektin ideointivaihe on nyt päättynyt ja Indevon konsultit ovat lähteneet talosta.

Läksäislahjanaan konsultit luovuttivat 23.6. Kymille komean "sopukaapin", joka sisältää arvokkaan konjakkipullon ja kahdeksan lasia. Mutta miksi kaappi on varustettu kahdeksalla lukolla?

"Tämän kaapin on määrä edustaa sopua niiden runsaan sadan Kymi Nousee -projektin idean osalta, jotka toteutukseen edellyttävät neuvotteluita", totesi Indevon Oy:n toimitusjohtaja **Berndt Karsten** luovuttaessaan projektin valvontaryhmän seitsemälle henkilöstön edustajalle sekä Kymin toimitusjohtajalle kullekin yhden avaimen.

"Kun kaikki avaimen haltijat ovat yksimielisiä siitä, että on aika juoda sopumaljat, he kokoontuvat yhteen ja avaavat kaapin", opasti Karsten.

Valvontaryhmän henkilöstön edustajat eivät osanneet vielä sanoa, milloin sopukaapin avaimia ryhdytään lukkoihin sovittelemaan. He ilmaisivat kuitenkin tyytyväisyytensä sen johdosta, että



kaapin sisältö ei ainakaan hetkessä happane, vaan pikemminkin ajan kanssa parane.

Sopukaappi on sijoitettu Koskelan aulaan kaikkien kymiläisten ja yhtiön vieraiden ihmeteltäväksi.

Sellutehdas uudistuu

Kuusanniemen sellutehtaan 3-linjan keiton uudistus on loppusuoralla. Myös happivalkauson päälaitetoimittaja on valittu. Wisaforestilla Pietarsaareissa taas juhliittiin kesäkuun 21. päivänä otsonivalkausaloittamista.

Sivu 12.

POVARI

JOKO - JOKO

Pihkalan joko-peli eli pesäpallo pyörii parhaillaan. Kun Kymenlaaksosta joko-miehet puuttuvat, toivoo Povari, että mestaruus menisi toiseen paperilaaksoon eli Imatralle.

Joko-vaihetta elää myös Suomen kansantalous. Joko vajotaan tästä vielä syvemmälle tai ei. Molemmat vaihtoehdot ovat edelleen auki. Kun kysymys ei ole yhdestä tai kahdesta kriisistä vaan Suomen talouden kokonaisuudesta, olisi myös selviytymisstrategian oltava pitkäjänteinen ja johdonmukainen eikä päivittäistä joko-peliä.

Taloudellisen toipumisen kulmakivi on viennin ja teollisuuden kasvu. Sen on oltava koko vuosikymmenen kestävä ja voimakas. Suomen ulkomainen velkaantuminen ei näet edes pysähdy, ellei kauppataaseen ylijäämä ole useita vuosia 30-40 miljardia markkaa eli ainakin kolmanneksen suurempi kuin tuonti. Tämä puolestaan edellyttää viennin määrällistä, keskimääräistä 6-8 %:n kasvua koko 1990-luvun lopun ajan.

Tavoite on kova, muttei ylirmaallinen. Mihinkään hoitomuuteen taloudenpidossa ei kuitenkaan ole varaa. Jos kapuloita halutaan panna rattaisiin ja räjäyttää inflaatio käsiin, on teollisuuden nykyinen hintakilpailukyky ja ajan mittaan paraneva kannattavuus menetetty. Kaikki on aloitettava alusta, mutta nykyistäkin vielä köyhempinä.

Perusstrategia edellyttää myös julkisten menojen jatkuvaa leikkausta. Kyse ei ole hyvinvointivaltion purkamisesta - kuten kuulee valitettavan - vaan sen sopeuttamisesta oleviin oloihin.

Vuosina 1991-1993 kansantuote Suomessa on jo pudonnut runsaat 10 prosenttia. Samalla olemme noin 20 prosenttia jäljessä siitä kansantuotteen kasvutrendistä, jonka varaan

Suomen sosiaali- ja perusturva on rakennettu. Eli tavaroita ja palveluksia tuotetaan nyt pyöreästi 100 miljardia markkaa vähemmän kuin 1980-luvun lopun suurin suunnitelmin piti olla.

Veroja tuskin voidaan enää korottaa. Lainaamalla tuotetaan 100 miljardin vuosittainen aukko ei ole mahdollista täyttää. Pitää siis säästää ja tinkiä entisestä. Samalla saada aikaan myönteinen yhteiskunnallinen ilmapiiri, joka aidosti hyväksyisi teollisuusvetoisen kehityksen välttämättömyyden. Onko meistä tähän eli toteuttamaan välttämätön, jää nähtäväksi. Yksi suuri koetus on edessä jälleen syksyllä.

Kansanluonteemme ei paljon lupaa mielekkään selviytymisstrategian puolesta. Nuori Eino Leino kuvasi sitä eräässä runossaan tähän tapaan:

Tää kansa herran kansa
on kansa kalliolla.
Me suomalaisia olemme ja
suomalaisiksi jäämme.
Ken muuta meiltä tahtoo pi
se erehtyyti suuresti.
Me Suomen tavat pidämme
ja suomalaisen päämme.

Myöhemmin Leino kuulemma katui tätä kuvaustaan ja piti suomalaisia vain salavihaisina ja naapurikateina. Kumpi lie parempi?

Hyvää kesää kuitenkin
- vai jokohan sekin meni?

KYMMENE OY:N TAMMI - HUHTIKUU:

Tulos parani, mutta oli silti tappiollinen

Kymmene-konsernin tulos parani huomattavasti edelliseen vuosikolmanneksen ja edellisvuoden vastaavaan aikaan verrattuna. Tulos rahoituserien jälkeen oli tappiollinen, mutta tappio pystyttiin supistamaan lähes kolmasosaan edellisvuoden keskimääräisestä tasosta, vaikka tilanne jatkui vaikeana ja keskimääräinen markkinahintataso oli alempi kuin vuosittain.

Tulosparannuksen syinä olivat ennen kaikkea konsernin omat, kahden viime vuoden aikana suoritetut tehostustoimenpiteet. Osaltaan Suomen markan heikentyminen paransi tulosta, mutta toisaalta ulkomaanvaluutan määräinen rahoitus ja ulkomaisten yksiköiden tappiollinen tulos Suomen markkoiksi muutettuna vaikuttivat konsernin markkamääräistä tulosta heikentävästi.

Konsernin liikevaihto kasvoi 24 % ja oli 5 414 Mmk. Kasvusta noin 4/5 johtui valuuttakurssimuutoksista. Käyttökate oli 1 071 Mmk, mikä oli 73 % vuoden 1992 keski-

määräistä tasoa enemmän. Käyttökatteeseen sisältyy ei-säännön mukaisia tuottoeriä 100 Mmk. Liiketulos oli 547 Mmk ja ylitti 39 % koko viime vuoden tuloksen.

Kaikki toimialat paransivat tuloksiaan. Edelliseen vuosikolmanneksen verrattuna paperitoimialojen liiketulos nousi 279 Mmk, selluteollisuuden 20 Mmk, pakkausmateriaaliteollisuuden 25 Mmk sekä levy- ja sahateollisuuden 67 Mmk.

Rahoituskulut ilman kurssieroja olivat 658 Mmk. Kasvu edellisvuoden keskimääräiseen tasoon verrattuna oli 137 Mmk, mikä johtui kokonaan ulkomaisten yksiköiden rahoituskulujen muuntoeroista ja eri valuuttoihin kohdistuneiden suojaustoimenpiteiden korko-vaikutuksesta. Jälkimmäisen erän vastapainona on sitä suurempi kurssitappioita pienentävä erä.

Konsernitulokseen sisältyvät noudatettujen valuutta- ja laskentaperiaatteiden mukaan 53 Mmk:n kurssitappiot, mitkä vastaavat kolmasosaa huhtikuun lopun kurssihin perustuvasta vuoden kokonais-tappiosta. Suomen markan heikentyminen on nettomääräisesti pa-

rantanut konsernin tulosta.

Tulos rahoituserien jälkeen oli 164 Mmk tappiollinen mutta huomattavasti edellisvuotta parempi. Nettotulos verojen ja vähennistöosuusien jälkeen oli -188 Mmk.

Korolliset nettovelat kasvoivat vuodenvaihteesta 955 Mmk:lla 17 860 Mmk:aan, koska valuuttakurssimuutokset lisäsivät Suomen markkoiksi muutettua velkaa, josta pääosa kohdistui konsernin ulkomaisten yhtiöiden taseisiin. Toukokuussa kuun lopun kurssien mukaan velka on pienentynyt runsaat 200 Mmk.

Konsernin omavaraisuusaste laski vuodenvaihteesta yhdellä prosenttiyksiköllä 25 %:iin. Konsernivastuut laskivat 3 Mmk 5 068 Mmk:aan.

Tuotteiden hinnat edelleen alhaalla

Suomen metsäteollisuuden markkina- ja kannattavuustilanne parani tammi-huhtikuussa 1993 joskin epäyhtenäisesti ja hitaasti. Tuotteiden valuuttahinnat olivat edelleen ennätyskellisen alhaiset. Kymmene-konsernin kannattavuus-

den elpymiseen vaikuttivat hidastavasti paino- ja kirjoituspaperipainotteinen tuotevalikoima sekä toiminnan suuri osuus vahvan valuutan maissa Saksassa ja Ranskassa.

Konsernin toimintaan heijastui voimakkaasti valuuttamarkkinoiden epävakaisuus. Suomen markka heikkeni katsauskaudella edelleen, minkä seurauksena kannattavuusero Suomessa toimivien yksiköiden hyväksi kasvoi. Vielä kaksi vuotta sitten kannattavuus oli parempi ulkomaisissa yksiköissä.

Aikakauslehtipapereiden markkinoilla tarjonnan ja kysynnän epätasapaino jatkui parantuen kuitenkin asteittain. Tämä nosti käyntiasteita ja antoi mahdollisuudet myyntihintojen korotuksiin eräillä markkinoilla. Sanomalehtipaperin markkinatasapaino parani. Hienopapereissa ylitarjonta sen sijaan jatkui voimakkaana kysynnän kasvua varsin laimeasti.

Konsernin paperituotanto oli 9 % viimevuotista suurempi johtuen mm. tuontipaineen helpottumisesta Euroopan markkinoilla sekä Euroopan ulkopuolisen myynnin kasvusta.

Levy- ja sahateollisuuden tuotteiden vientimahdollisuudet Eurooppaan paranoivat samalla kun markkinat avautuivat mm. Japaniin. Sahateollisuuden käyntiaste oli hyvä, ja myyntihinnat alkoivat vahvistua. Levyteollisuuden käyntiaste nousi selvästi, ja markkamääräiset myyntihinnat vahvistuivat.

Katsauskaudella jatkettiin koko konsernin kattavia toimenpiteitä kustannusten alentamiseksi ja tuotantotehokkuuden nostamiseksi.

Puukauppa Suomessa oli odotettua hiljaisempaa vilkkaan viime vuoden lopun jälkeen.

Enso-Gutzeit Oy:n omistukseen siirtynyt Tampella Forest Oy sanoi irti Tehdaspuu Oy:n konsortiosopimuksen, minkä seurauksena Kymmene Oy päätti yhdistää koko kotimaan puuhuoltonsa yhdeksi hankintayhtiöksi. Neuvottelut asiasta ovat kesken.

Konsernin 184 Mmk:n tuotannollisista investoinneista merkittävä osa liittyi ympäristönsuojeluun. Koko vuoden tuotannollisten investointien arvioidaan olevan noin 1 mrd mk.

Konsultit kiittävät

Kymi Nousee-projektin 11 hengen konsulttiryhmä on saanut omalta osaltaan tämän vaiheen talkoot päätökseen. Olemme viettäneet antoisia hetkiä sekä konevalvomoissa että johtajiston huoneissa, milloin päivävuoroissa, milloin yövuorossa. Olemme saaneet runsaasti kokemuksia ja vaikutteita suuren ja perinnerikkaan suomalaisen metsäteollisuusyrityksen sisäisestä sielunelämästä.

Toivomme, että olemme puolestamme pystyneet vastaamaan niihin odotuksiin, joita meihin näiden talkoiden käynnistyessä kohdistettiin.

Haluamme kiittää kaikkia ryhmien jäseniä, ryhmänjohtajia ja organisaation eri tasojen johtohenkilöitä antoisasta yhteistyöstä ja hyvästä hengestä, ja toivottaa Kymen Paperiteollisuus Oy:lle ja sen henkilöstölle menestystä ja työniloa, projektin nk. 'toiselle puoliajalle' siirryttäessä.

Berndt Karsten

PUUNOSTO JATKUU TÄYSIPAINOISESTI

Tehdaspuusta Kymmene Oy:n puunhankintayhtiö

Kymmene Oy on päättänyt puunhankintansa tulevasta organisaatiotarkenteesta. Konsernin Suomen tehtaiden puuhuollosta vastaavana puunhankintayhtiönä toimii Tehdaspuu Oy. Muodostuvan yhtiön toimitusjohtajaksi on nimitetty metsänhoitaja Pekka Tiililä (51). Hän on nykyisen Tehdaspuun toimitusjohtaja. Tulevan yhtiön varatoimitusjohtajaksi on nimitetty Pohjanmaan Puu Oy:n toimitusjohtaja metsänhoitaja Olav Henriksen (49) ja Tehdaspuun varatoimitusjohtaja metsänhoitaja Timo Panhelainen (47).

Uusi puunhankintayhtiö muodostuu soveltuvin osin Tehdaspuu Oy:stä, Pohjanmaan Puu Oy:stä ja Kymmene Oy:n metsähallinnosta.

Tarkoituksena on, että Tehdaspuu Oy siirtyy Kymmene Oy:n omistukseen sen jälkeen kun Kymmenen ja Enso-Gutzeit Oy:n väliset neuvottelut Tehdaspuun toisen osakasyhtiön Tampella Forest Oy:n puunhankinnan siirtymisestä Tehdaspuulta Ensolle on saatu päätökseen. Pohjanmaan Puu Oy tullaan ai-

kanaan fuusioimaan Tehdaspuuhun, mutta tämänkin jälkeen Wisaforest Oy Ab:n puunhankintaa hoidetaan aputoiminimellä Pohjanmaan Puu - Österbottens Trä.

Kymmene Oy:n metsäjohtajana jatkaa metsänhoitaja Hans-Peter Blauberg (56). Hän vastaa konsernin puunhankinnan strategisesta suunnittelusta, puuhuoltokysymysten koordinoimista ulkoilla ja mm. metsiin liittyvistä ympäristöstrategioista. Kymmene Oy:n metsähallinto sulautuu pääosaltaan Tehdaspuuhun ja tytäryhtiöihin lukuun ottamatta maankäyttöosastoa, joka jää emoyhtiöön.

Sekä Tehdaspuun uudelleenorganisointiin että Tampella Forestin puunhankinnan poissiiirtymiseen liittyvät YT-neuvottelut ovat parhaillaan käynnissä.

Tehdaspuun puunhankinta tulee olemaan jonkin verran nykyistä 11 miljoonaa m³:ä suurempi. Siirtymävaiheen ajan sekä Tehdaspuun että Pohjanmaan Puun puunhankinta toimii täysipainoisesti entiseen tapaan.

TOIMITUSJOHTAJA PÄTTÄ:

Kymen tulos jäänee tappiolliseksi

Markan arvon heikkenemisen nosti vuoden kahden ensimmäisen kuukauden aikana selvästi paperin hintoja Suomen markkoissa laskettuna. Tämä mahdollisti myyntimäärien lisäämisen Euroopan ulkopuolisille markkinoille, mikä ansiosta Kymen paperikoneiden käyntiasteet olivat selvästi korkeammat kuin vastaavana aikana viime vuonna.

Kymen tulos oli toimitusjohtaja Pehr-Eric Pättin mukaan kuitenkin tappiollinen, jollaiseksi se näyttää jäävän myös koko vuoden osalta. Suomen markkoissa laskettu paperin hintojen kohoaminen ei ollut riittävä. Markan vahvistuminen kahden viime kuukauden aikana on jälleen painanut hintoja alas Suomen markkoissa. Valuuttapohjaisiin paperin hintoihin kohdistuu lisäksi erittäin kova paine yli-

kapasiteetin takia.

"Henkilöstö on ponnistellut kovasti alkuvuonna tuottavuuden ja tehokkuuden parantamiseksi ja ansaitsee kiitoksen hyvin tehdystä työstä. Suuri osa energiasta on mennyt Kymi Nousee-projektin suunnitteluun ja toteutukseen. Vaikka osa ideoista on jo toteutettu, varsinaiset tulokset alkavat näkyä vasta syksyllä ja antavat meille mahdollisuuden parantaa tulosta loppuvuodesta. Markkinoilta ei vetoapua näytä tulevan, vaan merkit viittavat pikemminkin päinvastaiseen kehitykseen. Päällystetyn paperin kysynnän kasvu on hiipunut pariin prosenttiin ja päällystämättömien laatuojen kysyntä vähentynyt."

"Toivon, että Kymi Nousee-projektista jäisi meille pysyvä toimintatapa, joka tarjoaa henkilöstölle selvästi paremmat mahdollisuudet ja myös halun vaikuttaa omiin toimiin sekä yhtiön tulokseen."

TULOS JA RAHOITUS

KONSERNIN TULOS, Mmk	Tammikuu-huhtikuu			Vuosi 1992
	1993	1992	Muutos	
SUOMALAINEN TILINPÄÄTÖS				
Liikevaihto	5 414	4 355	1 059	13 607
Toimintakulut	- 4 343	- 3 721	622	- 11 748
Käyttökate	1 071	634	437	1 859
% liikevaihdosta	19,8	14,6	5,2	13,7
Poistot suunnitelman mukaan	- 524	- 462	62	- 1 465
Liiketulos	547	172	375	394
Nettorahoituskulut	- 658	- 470	188	- 1 563
Valuuttakurssierot	- 53	- 39	14	- 190
Tulos rahoituserien jälkeen	- 164	- 337	173	- 1 359
Muut tuotot ja kulut	- 1	4	- 5	434
Verot (arvio)	- 22	- 22	0	- 59
Vähemmistöosuus	- 1	5	- 6	15
Tulos ennen tilinpäätössiirtoja	- 188	- 350	162	- 969
Tulos/osake mk	- 2,50	- 4,40	1,90	- 17,90
KANSAINVÄLINEN TILINPÄÄTÖS (IAS)				
Käyttökate	1 090	618	472	1 830
% liikevaihdosta	20,1	14,2	5,9	13,5
Poistot suunnitelman mukaan	- 518	- 457	61	- 1 449
Liiketulos	572	161	411	381
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	- 14	- 10	4	- 63
Rahoitustuotot ja -kulut	- 711	- 508	203	- 1 756
Muut tuotot ja kulut	- 1	4	- 5	437
Tulos ennen veroja	- 154	- 353	199	- 1 001
Verot (arvio)	- 22	- 22	0	- 59
Vähemmistöosuus	- 1	5	- 6	15
Satunnaiset erät	0	0	0	0
Tulos	- 177	- 370	193	- 1 045
Tulos/osake mk	- 2,20	- 4,50	2,30	- 12,70

Hienopaperit

Hienopaperien kysyntä kehittyi Länsi-Euroopassa vallitsevan laman takia varsin laimeasti. Päällystämättömissä paperilajeissa tämä oli odotettavissa, mutta päällystettyjen lajien kysynnän kasvun pysähtyminen oli odotusten vastaista.

Molemmissa paperilajeissa tarjontaa lisääntyi. Tämä oli tulosta siitä, että viime vuosina valmistuneet paperikoneet ja päällystysyksiköt on ajettu sisään ja niiden tuotantoa voidaan edelleen lisätä. Lisäksi tarjonta Itä-Euroopan maista kasvaa, mikä tekee mahdolliseksi itäisten ja perinteisten läntisten tuottajien yhteistyö. Uusia yksiköitä ei ole rakenteilla, joten tarjonnan lisäys on tasaantu-

massa.

Ylitarjonnan johdosta myyntihintoihin kohdistui jatkuvaa painetta, ja hinnat laskivatkin jatkuvasti maaliskuuhun saakka, jolloin pyrittiin nostamaan hintoja. Tämän tuloksena hintataso vakiintui. Tuntuviensa valuuttakurssimuutosten takia erot vahvojen ja heikkojen valuuttojen maiden hintatavoissa ovat huomattavat.

Hienopaperit-toimialan myynnin kehitys oli yleistä kehitystä suosivampaa päällystämättömissä lajeissa. Tämä oli osaltaan tulosta Suomen markan devalvoitumisen antamasta kilpailuedusta. Vastakkaiseen suuntaan vaikutti Saksan markan ja Ranskan frangin korkea kurssi. Toimialan liiketulos kääntyi positiiviseksi.

Kymen Paperiteollisuus Oy:n

tuotteiden tilauskanta oli päällystettyjä lajeja lukuunottamatta hyvä ja tuotantotehokkuus parantui. Pitkälajitaisen laadunparannustyön ansiosta yhtiön paperitehdas sai ISO-9002-laatusertifikaatin.

Nordland Papier AG:n toimintaa valkeita markkinoiden yleisten ongelmien ohella kysynnän muuttuva rakenne erityisesti Saksassa. Myyntimäärät olivat hieman edellisvuotista alhaisemmat.

Kymmene France S.A:n Docel-lesin tehdas toimi aiempaa lyhyemmällä tilauskannalla, mutta pystyi nostamaan tuotantoaan.

Aikakauslehtipaperit

Aikakauslehtipaperien kysyntä kokonaisuutena pysyi ennallaan Länsi-Euroopassa, mutta päällystettyjen lajien kysyntä kasvoi 3,5 %. Ylitarjontaa jatkui pitäen alan tehtaiden käyntiasteen alhaisena, joskin päällystystuotannon käyntiasteet olivat nousussa. Valuuttamarkkinoiden rauhattomuus vaikutti asiakkaiden toimintaa, ja paperin myyntihinnat nousivat vain valuuttansa devalvoineissa maissa.

Sanomalehtipaperin markkinatilanne muuttui Euroopassa, ja pohjoisamerikkalaisten tuottajien kilpailukyky heikkeni selvästi. Käyntiasteet nousivat, mutta myyntihinnat olivat edelleen erittäin alhaiset ja tuottajien kannalta kestävämmät.

Toimialan liiketulokseen vaikuttivat alhaiset myyntihinnat ja käyntiasteet, mutta silti se parani selvästi. Parantamistoimenpiteet keskittyivät edelleen kustannusten karsimiseen ja toisaalta tuotantokoneiston tehokkuuden parantamiseen.

Kaukas Oy:n paperitehtailla tuotannon tehokkuus parani edelleen voimakkaasti ja useilla koneilla saavutettiin tuotantonnäytöksiä. Yhtiön sellutehdas ja saha toimivat korkealla käyntiasteella, niiden tuotannon tehokkuus parani, ja tuotantomäärät kasvoivat.

Caledonian Paper plc:n tuotteiden päämarkkinoilla, erityisesti UK:ssa ja USA:ssa, kysyntä parani selvästi.

Chapelle Darblayn tuottaman aikakauslehtipaperin päämarkki-

noiden Ranskan ja Saksan vaikea tilanne heijastui sekä toimitusmääriin että hintoihin. Sanomalehtipaperin elpyvä kysyntä nosti toimitusmääriä.

Selluteollisuus

Sellun myyntihintataso pysyi hyvin alhaisena ylitarjonnasta ja korkeasta varastotasosta johtuen. Lyhytkuitusellun hinta nousi jonkin verran, ja pitkäkuitusellun hinnanalasku pysähtyi, muttei alkanut vahvistua odotetulla tavalla. Etupäässä valuuttakurssimuutosten takia selluteollisuuden liiketulos parani.

Wisaforest Oy Ab:n sellutuotanto kasvoi, ja paperikone toimi täydellä käyntiasteella. Sahan tuotanto ja toimitukset olivat korkealla tasolla.

Pakkausmateriaaliteollisuus

Wisaforestin voima- ja säkki-paperien ja erityisesti valkaistujen lajien kysyntä oli normaalia pienempi. Myyntihinnat pysyivät kuitenkin suhteellisen vakaina. Tytäryhtiön **Wisapak Oy Ab:n** teollisuuskääreiden kysyntä oli ennakkodulla tasolla, ja tuotanto kasvoi. Paperisäkkien kotimaan kysyntä oli normaali mutta vientikysyntä arvioitua heikompi. Pakkausmateriaaliteollisuuden liiketulos parani.

Levy- ja sahateollisuus

Euroopan taloudellinen taantuma piti sahatavaran ja levyjen kuluksen alhaisella tasolla. Pohjois-Amerikassa raaka-ainepula ja oma kysyntä vähensivät vientiä Eurooppaan. Tämä yhdessä Venäjän tarjonnan vähäisyyden kanssa lisäsi pohjoismaisen sahatavaran ja havuvanerin kysyntää Euroopassa.

Sahateollisuuden käyntiaste oli normaali. Levyteollisuuden käyntiaste nousi viimevuotiselta 65 %:n tasolta yli 80 %iin. Levy- ja sahateollisuuden tuotanto kasvoi selvästi.

Liiketulos parani sekä sahateollisuudessa että vaneriteollisuudessa. Lastu- ja kuitulevyteollisuuden tulos jäi viimevuotiselle

heikolle tasolle.

Schauman Wood Oy:n suurin yksittäinen investointi, Jyväskylän Säynätsalon vaneritehtaan uudistaminen, jatkui aikataulun mukaisesti. Tytäryhtiön Kuopion Saha Oy:n Soinlahden saha myytiin 30.4. Metsäliitto-Yhtymälle, mikä seurauksena sahateollisuuden loppuvuoden kokonaistuotanto jää viimevuotiselle tasolle.

Lähiajan näkymät

Euroopan lähiajan talouskehitys on heikko eikä Yhdysvaltojen talousnousu vielä ole vastannut odotuksia. Vahva US-dollari pienentää metsäteollisuustuotteiden tuontia Pohjois-Amerikasta ja lisää konsernin vientiä ulkoeurooppalaisille markkinoille.

Levy-, saha- ja pakkausmateriaaliteollisuuden kannattavuus on jo hyvällä tasolla ja vanerin sekä sahatavaran näkymien arvioidaan paranevan.

Sellu- ja paperiteollisuudessa ei lähikuukausina ole odotettavissa merkittäviä muutoksia. Päällystetyn aikakauslehtipaperin ja sanomalehtipaperin hintoihin odotetaan korotuksia vuoden lopulla. Hienopaperin tilanne on ylikapasiteetin takia vaikeampi ja elpyminen riippuu Kymmenen kaltaisilla integroiduilla tuottajilla paljolti sellun hintakehityksestä. US-dollarin vahvistuminen tukisi sellun ja erityisesti hienopaperin hintakehitystä.

Konsernin tehostusohjelma etenee suunnitelmien mukaisesti. Positiivisen lähtökohdan tuloskehitykselle muodostaa myös Suomen yksiköiden hintakilpailukyky. Lisäksi korkotason lasku vähentää rahoituskustannuksia lähikuukausina. Toisaalta ulkomaan yksiköiden tilanne on vaikea erityisesti Ranskassa ja Saksassa.

Konsernin toisen vuosikolmanneksen tuloksen odotetaan olevan alkuvuotta heikompi myyntimäärien laskiessa kesäkuudella tyyppilliseen tapaan. Loppuvuoden tulos ennakkoidaan paremmaksi toimitusmäärien kasvun ansiosta.

Kymi Nousee

-ryhmä tutustui paperintekoon ja tukkukauppaan

Kymi Nousee -projektissa palkintomatkan voittaneet kymiläiset kävivät kesäkuun alussa tutustumassa Kymmene-konserniin kuuluvaan Nordland Papier-hienopaperitehtaaseen Saksassa sekä hollantilaiseen Proost en Brandt -paperitukkuriin Amsterdamin lähistöllä.

Ensimmäinen tutustumiskohde oli Saksassa, Dörpenissä sijaitseva sisaryhtiö, Nordland Papier AG. Tehtaan toimintoja esittelivät markkinointipäällikkö **Karl-Heinz Riess** ja mainonnasta vastaava **Heiner Carstens**.

Nordlandin tuotantokapasiteetti on noin 750 000 tonnia puuvapaata hienopaperia vuodessa. Määrästä 150 000 tonnia on A4-laatuja, 150 000 tonnia kaksoispäällystettyä paperia ja loput päällystämättömiä laatuja. Merkittävä ero Kymiin nähden on arkipaperien suuri osuus: perinteisesti 90 prosenttia tuotannosta on ollut arkkeja ja 10 prosenttia rullia. Rullien osuuden arvioitiin nousevan 20 prosenttiin, kunhan yhtiön uusimman paperikoneen, PK 4:n, tuotanto saadaan optimoitua.

Taloudellinen tilanne ja paperin kysyntä olivat Saksassa hyviä jälleenyhdistymisen ansiosta vielä tämän vuoden alkuun asti. Nyt lama näkyy myös siellä ja Riessin mukaan tuotanto on tappiollista. Pa-



Raaka-aine, sellu, tulee Nordland Papierille proomulla. Tehtaan satamassa Juha Suokas (vas), Heiner Carstens, Eine Hasari, Esa Salo, Karl-Heinz Riess, Birgit Rantala, Ari Puustinen, Kari Sirén ja Hannu Lamminaho.

paikkakunnalla.

Koulutetuista paperintekijöistä ja paperi-insinööreistä on Saksassa Riessin mukaan puola. Nordlandilla koulutetaan henkilöitä useisiin ammatteihin. Käytännössä koulutus tapahtuu siten, että oppilas on yhden päivän viikosta jossain lähiseudun ammattikoulussa ja muun ajan tehtaalla, jossa hän saa opetusta työn ohessa 1-2 tuntia päivässä.

Paperintekijöiden koulutus on keskitetty Schwartzwaldin lähistöllä sijaitsevaan Gernsbachin paperikoulutuskeskukseen. Koulutus kestää kolme vuotta, josta oppilaat viettävät koulutuskeskuksessa kahdesti vuodessa 6-8 viikkoa.

Henkilöstöasiat kiinnostivat

Henkilöstöasioita esitteli henkilöstöpäällikkö **Heinz-Ludwig Gross**. Nordlandin henkilöstömäärä on nykyisin 1 537. Tästä toimihenkilöitä on 380 ja koulutuksessa olevia 60. Vaihtuvuus on varsin pieni ja vähäisempi kuin Saksan teollisuudessa keskimäärin. Supistukset tuntuvat Nordlandilakin. Vuoden loppuun mennessä henkilöstömäärää tullaan vähentämään Grossin mukaan 1 480:een.

Vähennykset koskevat pääasiassa kunnossapitohenkilöstöä ja toimihenkilöitä.

Palkka ja lomat kiinnostivat suomalaisia. Yleisen palkkatason todettiin olevan - tehtävästä riippuen - jonkin verran tai huomattavasti korkeampi kuin Suomessa. Palkka on sama jokaisella paperikoneella sekä päällystyskoneella. Palkka maksetaan 13:lta kuukaudesta, minkä lisäksi tulee lomaraha. Kokonaispalkkakustannuksiin vaikuttanee kuitenkin se, että Nordlandilla on 4 työvuorota Kymiin 5 sijasta. Verotus vaikutti suomalaisista lievemmillä.

Vuosiloma on Saksassa yhtä pitkä kuin Suomessa, 30 päivää, mutta lomaan ei lasketa lauantaita. Pekkaspäivien kaltaisia vapaita ei tunneta.

Betriebsrat edustaa henkilöstöä

Henkilöstöä saksalaisissa yrityksissä edustaa yritysneuvosto, Betriebsrat. Ammattijärjestöistä riippumaton neuvosto on lakisääteinen ja sen jäsenmäärä riippuu yrityksen koosta. Nordlandin neuvostossa on 15 jäsentä, 12 työntekijöiden ja 3 toimihenkilöiden edustajaa.

Neuvostolla on kolmenlaisia oikeuksia: se saa osallistua päätöksentekoon, on oikeutettu saamaan tietoa sekä voi neuvotella yrityksen johdon kanssa. Neuvoston hyväksyntä on saatava mm. silloin kun yritykseen palkataan henkilökuntaa, työntekijä siirtyy toiseen palkkaluokkaan ja työaikajärjestelyistä sovittaessa.

Neuvostolle on ilmoitettava etukäteen esim. organisaatiomuutoksista, investoinneista, irtisano-

misista ja työajan lyhennyksestä.

Neuvotteluvoimakas kohdistuu lähinnä sosiaalialueeseen. Neuvosto voi esim. tehdä ehdotuksia koulutuksen tai työterveyshuollon kehittämiseksi.

Ympäristöasiat pinnalla

Ympäristöasiat ovat Saksassa pinnalla. Merkittävin keskustelun aihe on kloorikemikaaleita valkaistu TCF-sellu (= Total Chlorine Free).

Kilpailijat ovat Riessin mukaan siirtymässä TCF-tuotteisiin, mikä pakottaa Nordlandin menemään mukaan. Tänä vuonna TCF-tuotanto on noin 30 000 tonnia päällystettyjä laatuja. TCF-massaa ostetaan Ruotsista ja nykyisin myös Wisaforestilta.

Nordlandilla toivotaan, että tulevaisuudessa TCF-massaa saataisiin yhä enemmän Pietarsaaresta. Riessin käsitys oli, että kilpailijoiden nykyiset TCF-massasta tehdyt paperit ovat laadultaan heikompia kuin samojen tehtaiden aiemmat, kloorikemikaaleilla valkaistusta massoista tehdyt paperit. Hän toivoi kilpailuetua Pietarsaaren TCF-sulfaattimassasta, jos se osoittautuu laadultaan muita tarjolla olevia massoja paremmaksi.

Uusiomassan käyttö kiinnosti kymiläisiä. Nordlandilla sitä ei käytetä ja tehtaan näkemyksen mukaan Dörpeniin tuskin tullaan rakentamaan siustauslaitosta, mutta puuvapaata uusiomassaa saatetaan ryhtyä käyttämään.

Vierailun lopuksi tehtiin perusteellinen tehdaskierros. Tehdas osoittautui varsin vaikuttavaksi ja pitkälle automatisoiduksi. Esim. rullavarastoinnissa automatisointi



Nordlandin uutta PK 4:sta esitteli päivämestari Gerhard Griep (oik.). Vasemmalla Kari Sirén, Ari Puustinen, Birgit Rantala, Juha Suokas ja Eine Hasari.

perin hinnat ovat alhaalla ja skandinaaviset sekä eräät muut länsieurooppalaiset valmistajat ovat saaneet devalvaation kautta hintakilpailuedun. Huono kysyntä näkyi myös tehtaalla: vuonna 1977 käynnistynyt PK 3 seiso, jotta PK 4:sta voitiin optimoida.

Paperiteollisuuden merkitys vähäinen

Paperiteollisuuden merkitys Saksan kansantalouden kannalta on huomattavasti vähäisempi kuin Suomessa. Koko teollisuudenala työllistää noin 50 000 henkilöä, kun BASF:llä Ludwigshafenissa tai Bayerilla Leverkusenessä on saman verran työntekijöitä yhdellä tehdas-



Proost en Brandtin aulassa herätti mielenkiinto. Malli on toimiva, mutta sitä ei käytetä, koska se on valmistettu kuparista ja k...

oli viety huomattavasti pitemmälle kuin Kymillä. Arkkisali oli selvästi suurempi.

Paperin kuljetuksessa merkittävä ero oli pakattujen konttien nostaminen erikoisnosturilla suoraan junaan. Valmiit junat vedetään joka ilta Dörpenistä lajitteluasemalle, josta ne matkaavat eri puolille Saksaa ja ovat aamulla perillä. Riessin mukaan kuorma-autoilla ei pystytä samaan nopeuteen. Junakuljetuksia suositaan myös ympäristösyistä.

Tukkuri panostaa laatuun

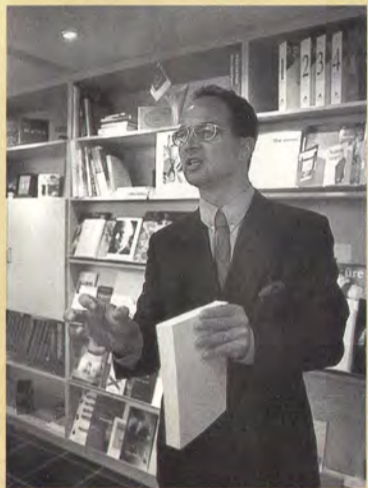
Amsterdamin Kymi Nousee -ryhmän oppaana ja isäntänä oli hieno-

papereiden myyntipäällikkö **Alain De Decker** Kymmene Paper Beneluxista.

Ryhmä tutustui Proost en Brandt -tukkuriin. Yli 250 vuotta vanha tukkuri on Hollannin suurimpia ja välittää vuosittain noin 130 000 tonnia paperia. Proost en Brandt on erikoistunut päällystettyihin papereihin, mutta on aktiivinen kaikilla paperialoilla mm. teollisuuspapereissa, värjätyissä papereissa, pakkauspapereissa... Kymilä Proost en Brandt ostaa PK 1:lla ja PK 2:lla tehtyjä MG-laatuja.

Varastossa pidetään ainoastaan arkkeja. Kilpailu on niin tiukkaa, että rullia ei kannata pitää varastossa, vaan ne toimitetaan asiakkaalle suoraan tehtailta. Kaikkiaan Proost en Brandtilla on varastossa 3 500 eri nimikettä.

Kymiläisten isäntinä olivat johtaja **Lauk Rink** ja ostopäällikkö **A. Kind**. Proostilaiset korostivat sitä, että he eivät pidä itseään paperin-toimittajan asiakkaina, vaan yhteis-



Paperitukkukaupan hollantilaisista erityispiirteistä kertoi Proost en Brandtin ostopäällikkö A. Kind.



Henkilöntuon paperikoneen pienoisleikkeitä käytetty 80-luvun alun jälkeen, uluu liikaa.

työkumppaneina. Yhteistyö jatkuu paperin ostavalle asiakkaalle asti. Tärkeimpinä kilpailuvalteinaan he pitivät laatua, nopeutta, hyvää palvelua ja luotettavuutta.

Asiakaspalveluun panostetaan

Yritys panostaa paljon asiakaspalveluun: graafisten papereiden myynnistä vastaa 35 myyntimiestä ja muiden tuotteiden 8. Lisäksi yksi asiantuntija kiertää jatkuvasti mainos- ja suunnittelutoimistoissa esittelemässä eri paperilaatuja suunnittelijoille. Tätä hollantilaiset pitivät erityisen tärkeänä, koska suunnittelija hyvin usein valitsee



Kymiläisten oppaana ja isäntänä Amsterdammassa oli myyntipäällikkö Alain De Decker Kymmene Paper Beneluxista.

painotuotteesta käytettävän paperin.

Proost en Brandtilla on lisäksi paperikoulu, jossa annetaan paperin käyttäjille paperitietoutta. Samanlainen koulutus on käynnistymässä Kymmene Oy:n omistamalla Paperi-Dahlbergillä.

Tukkurilla on lisäksi oma laboratorio, jossa vertaillaan eri toimittajien tuotteita. Proost en Brandt tarjoaa asiakkailleen teknistä neuvontaa: tukkuri voi esim. laatia spesifikaatiot asiakkaiden laatuja-järjestelmää varten.

ISO-laatuja-järjestelmä on tunnettu ja levinnyt myös Hollannissa. Rink suhtautui siihen hieman epäillen, koska järjestelmä ei sano mitään tuotteen laadusta, vaan toimittaja voi myydä "kultaa tai jätteitä" ja molemmat voivat täyttää ISO-normin.

Proost en Brandtin uusi toimitalo sijaitsee liikenneyhteyksien kannalta keskeisellä paikalla Amsterdamin lähistöllä. Asiakkaat ovat tavoitettavissa 2-3 tunnissa. Yritys myös vie paperia Kauko-Itään, Afrikkaan ja Lähi-Itään.

Kymin MG-paperiin hollantilaiset olivat tyytyväisiä. Heillä oli kaksi toivomusta: "pitäkää koneet käynnissä ja älkää lakkoilko". Kuljetusalan lakko oli vielä tuoreessa muistissa.

Kymi Nousee -ryhmän Amsterdamin osuuteen kuului myös tutustuminen kaupungin nähtävyyksiin kanava-ajelulla.

Kokemuksia kertyi

Kymi Nousee -ryhmään kuuluivat pituusleikkurin apulainen **Hannu Lamminaho**, varavuoromestari **Ari Puustinen**, sihteeri **Birgit Rantala**, asentaja **Esa Salo**, käyttötekniikko **Kari Sirén** ja asentaja **Juha Suokas**. Kymi Nousee -projektin edustaja ryhmässä oli sihteeri **Eine Hasari** ja matkanjohtajana toimitussihteeri **Kimmo Rekimies**.

Osanottajat olivat matkaan tyytyväisiä ja sitä pidettiin onnistuneena. Hyvänä pidettiin myös sitä, että mukana oli eri henkilöstöryhmien ja työpaikkojen edustajia, jotka muutoin eivät ole tekemisissä toistensa kanssa.

Paperintekijöillä vahvistui käsitys, että henkilövaihtoa konsernin yhtiöiden välillä pitäisi tehostaa. Vaihtoa on jo insinööri- ja päällikkötasolla, mutta se pitäisi ulottaa alemmas, esim. vuoromestareihin, koneenhoitajiin ja sylinterimiehiin.

"Jo muutaman tunnin käynti vierailulla tehtaalla antoi paljon. Mitä alemmalle tasolle tieto menee, sen parempi. Vaihto paperintekijätasolla johtaisi varmasti konkreettisiin ehdotuksiin myös pienissä yksiyksiköissä, jotka saattavat olla paha pullonkaula tuotannossa. Kustannussäästöt voisivat olla helposti satoja tuhansia tai jopa miljoonia markkoja", kiteytettiin arvioiksi.

LAKIMUUTOS TEKEILLÄ

Naisten tasa-arvoon enemmän huomiota

Kymillä päästiin lähes 15 vuotta sitten yhteisymmärrykseen siitä, että henkilön sukupuoli ei saa olla esteenä eikä etuna työhön-otossa, vakansseille sijoittelussa, uudelleen- koulutuksessa eikä etenemisessä ammatissa. Työnantajan ja Paperiliiton ammattiosastojen kesken sovittiin tuolloin, että perusteet uralla etenemiseen ovat kaikille samat.

Asiasta tehtiin sopimus paitsi naisten työllisyyden turvaamiseksi, myös tasa-arvoisten oikeuksien edistämiseksi yhtiössä.

Tasa-arvoasioista oli edellisenä vuonna keskusteltu runsaasti, koska tällöin astui voimaan laki naisten ja miesten välisestä tasa-arvos-

ta. Lakiteksti määritteli lain tarkoituksiksi paitsi tasa-arvon edistämisen, myös naisen aseman parantamisen erityisesti juuri työelämässä.

Lain mukaan työnantajan tulee toimia siten, että avoimena oleviin tehtäviin hakeutuisi sekä naisia että miehiä ja edistää tasapuolista sijoittamista eri tehtäviin yleensäkin. Työnantajan on myös luotava yhtäläiset edellytykset uralla etenemiseen ja pyrittävä kehittämään työolot sekä naisille että miehille sopiviksi.

Työnantaja ei myöskään saa työhönottotilanteessa syrjiä toista sukupuolta olevaa ansioituneempaa työntekijää, ellei tähän ole painavaa ja hyväksyttävää syytä.

Mikäli työntekijä epäilee itseään syrjityn sukupuolen vuoksi, on hä-

nen osoitettava olevansa ansioituneempi kuin toimeen valittu henkilö. Työnantajan puolestaan tulee osoittaa joko valitun parempi ansioituneisuus tai valintaan vaikuttaneet muut pätevät syyt.

Ruotsin tasa-arvolaki on maamme lakia tiukempi. Se mm. pakottaa valitsemaan tiettyihin töihin vähintään 30 prosenttia vähemmistönä olevaa sukupuolta. Euroopan yhteisö korostaa entisestään tasa-arvoa työelämässä ja myös SAK:ssa halutaan lakia tiukentaa. Asiaa on käsitelty paikallisten ammattiosastojen tasa-arvo jaostoissa ja mm. osasto 19:n toimikunta on omalta osaltaan valmis periaate-linjojen vetoon.

Mitä mieltä Kymillä ollaan tasa-arvoasioista? Asiaa kommentoivat seuraavassa henkilöstöryhmien edustajat.



Irma Ojala (vas.), Sirkka-Liisa Huuonen ja Eija Kurto.

SIRKKA-LIISA, EIJA JA IRMA:

Asenteissa vielä paljon korjaamista

Vaikka Kymillä naiset ja miehet ovat tasa-arvoisia palkkauksen suhteen eli samasta työstä saadaan sama palkka, on talossa vielä työtä asenteiden muuttamisessa kaikilla organisaatiotasolla.

Laboratoriotyöntekijä **Sirkka-Liisa Huuonen** sellulta, postittaja **Eija Kurto** konttorihallinnosta ja käytöntarkkailija **Irma Ojala** hienopaperitehtaalla ovat yhtä mieltä siitä, että asenteet ja ennakkoluulot ovat suurin este naisten etenemismahdollisuuksiin tehtaalla. Sama pätee myös konttoriväen puolella.

Sirkka-Liisa Huuonen kertoo, että selluntuotannossa naisia ei ole, siivoamassa ja laborassa kylläkin. Myönteistä on, että tuotantohodosta löytyy yksi naisinsinööri.

Paperintuotannossa naiset työskentelevät pääasiassa jälkikäsitellessä. PK 7-9 rullapakkauksessa on nainen, ja myös pituusleikkurin apulaisena on ollut naisväkeä. Arkkisalissa ja paperivarastolla heitä työskentelee mm. trukinkuljettajina.

Irma Ojalan mukaan naisia varmasti kiinnostaisi päästä enemmän ja parempiin tuotantotöihin.

Tänä päivänä tehtailla tekniikka ja automaatio ovat korkealla tasolla. On monia tehtäviä, jotka soveltuisivat naisille, kuten esimerkiksi valvomotyö.

Huumosen, Ojalan ja Kurton mielestä naisille pitää antaa samantyyppiset mahdollisuudet päästä uralle eteenpäin. "Jos jokin paikka on avoinna, siihen ei saisi hakea ensisijaisesti miestä vaan pätevää ihmistä."

Eija Kurto toteaa, että toimitus- ja työstöissäkin naiset ovat perinteisissä tehtävissään. On tosiasia, että miesmerkonomi menee työelämässä naisen ohii.

Hänen mukaansa ikävänä tapauksena on sattunut mm. sellaista, että osastolla pitkään ollut nainen, joka on tietänyt vapautuneeseen toimeen kuuluvat tehtävät, on syrjäytetty ottamalla virkaan osaston ulkopuolelta mieshenkilö.

Vetoamus

Paperiliiton Kuusankosken os. 19:n tasa-arvojaoston puheenjohtajana toimiva Irma Ojala kertoo, että osaston naiset ovat keuhalla jättäneet toimikunnalle eteenpäin viettäväksi vetoamuksen. Siinä esitetään, että vapautuneista työpaikoista tiedotettaisiin ilmoitustaululla, teollisuusoppilaitoksen johtokuntaan pitäisi saada nainen, ja että työnantajan tulisi tehdä tasa-arvosuunnitelma. Myös uralla etenemistä olisi seurattava.

"Jos uusi tasa-arvolaki menee läpi on siinä kohta, jonka mukaan yli 150 työntekijän yrityksissä on tasa-arvosuunnitelman tekeminen pakollista."

Koulutuksesta puhuttaessa todetaan, että vaikka naiset saivat ammattitutkintokoulutuksella pätevyyden päästä koneelle töihin, ei se käytännössä ole mahdollista. Tehtaalla vallalla olevat vanha-aikaiset asenteet 'akkoja ei tänne huolit' estävät naisten pääsyn perinteiselle miehenpaikalle.

Uusi projekti

Huhtikuussa käynnistyi valtakunnallinen 'Työt ja teollisuuden ammatillinen koulutus' -projekti, joka on tarkoitus toteuttaa kolmella paikakunnalla: Kuusankoskella, Imatralla ja Jyväskylässä.

Yhteistyösopimuksena ovat projektissa mukana olevien paikkakuntien ammatilliset oppilaitokset, yhdeksän ammattiliittoa sekä tasa-arvovaltuutetun toimisto. Paperiliittoa edustavat Sirkka-Liisa Huuonen ja Irma Ojala. Teollisuus-toimihenkilöiden liiton edustaja on Eija Kurto. Kymin teollisuus-oppilaitoksesta ryhmään kuuluu koulutus- ja päällikkö **Esko Niitty-mäki**.

Projektin tavoitteena on kehittää ja kokeilla menetelmiä, joilla ammatillisissa oppilaitoksissa opiskelevien tyttöjen kiinnostusta ja sijoitusta teollisuuden ammatteihin tuetaan. Koulutusta ja työpaikkojen käytäntöjä on tarkoitus kehittää naisille soveltuviksi. Tyttöjä yritetään saada kiinnostumaan enemmän teknisistä ammateista.



Monet uskovat, että metsäteollisuusyritysten puunkorjuu tapahtuu metsässä ryskivillä monitoimikoneilla ja että metsän uudistamista edeltää raju, kantoja ja kiviä siirtävä maanmuokkaus.

Ympäristöasioid syövyttävä jokaisen mie



Retken vetäjä Timo Harju (vas.) ja Kymmene Oy:n maankäyttöjohtaja Vesa Moisio pohtimassa monimuotoisuuden merkitystä.

Puunkorjuun ja metsienhoidon ammattimiesten mielestä taas puunhankinnassa voidaan ottaa huomioon sekä maisemalliset arvot että luonnon monimuotoisuus.

Kymmene Oy:n metsähallinto päätti lähteä Mikkelin maastoon tutkimaan omien metsien ympäristönhoitoa, katsomaan, miten samalla kuviolla toteutetaan ympäristön- ja metsänhoitoa sekä havainnoimaan paikkoja, joissa maisemanhoito ja luonnon monimuotoisuuden säilyttäminen on ollut etusijalla.

Maisemanhoitoa

Kymmenpäinen metsäammattilaisten joukko tiiraili ensiksi valtatiehen levähdyspaikalta lammen vastakkaiselle, jyrkälle ja osittain kalliiselle rinteelle. Kommentit maisemanhoidosta olivat vaihtelevia, yhtä mieltä ei oltu edes vesistöjen rannoille yleensä jätettävän suoja-alueen tarpeellisuudesta.

Topografia saa aikaan sen, että koko aukko ei näy”, toteaa joku.

Biodiversiteettia, luonnon monimuotoisuutta ei tutkittu, vesiensuojelua sivuttiin ja jatkettiin matkaa seuraavaan kohteeseen.

Ohitettiin Schauman Woodin Pelloksen tehtaaja poikettiin maallikon silmissä tavanomaiseen, kyläkin komeaan metsikköön.

Biodiversiteettia

Alueen kuusikko on 59-vuotias, mutta alueelle jätettiin jo 1930-luvulla honkia, joista hiljalleen kehittyi aihkimäntyjä. Metsämattilaisen kouliintunut katse löytää alueelta myös pötkelöt ja kääpäiset puut, kololintujen kotipaikat.

”Tässä kohdassa siis päätös

biodiversiteetin säilyttämisestä tehtiin jo 60 vuotta sitten”, toteaa retken vetäjä **Timo Harju**.

Maankäyttöjohtaja **Vesa Moisio** lisää, että juuri tällaiseen pyritään. ”Kuivuneet männyt ja haavat saavat täällä kaatua ja muuttua monen uhanalaisen hyönteisen ruoka- ja elinpaikaksi.”

Yhteinen toteamus on, että alue voisi olla isompikin.

Siirryttäessä avaraan koivikkoon roiskutetaan vettä ja savea syvässä metsäojassa. Suora oja, jos mikä, muuttaa varmasti luonnonoloja, ajattelee maallikko.

Sen jälkeen ajatuksen valtaavat ruskotäpläkärpäsen kiehtovat elämänvaiheet. Tästä vaneritehtaiden kiusankappaleesta pitää tietoa pursuavan esitelmän **Erik Schulman** Pohjanmaan Puusta.

”Tämän nelimillisen mustan kärpäsen juhannuksen aikaan munimista munista kehittyvät toukkia, jotka kaivautuvat koivun kuoren alle, syövät siellä solukkoa ja kaivautuvat elokuussa parisenttisiin tuohen lävitse, pudottautuvat maahan, kaivautuvat karikkeeseen ja koteloitumisvaiheen jälkeen kehittyvät kärpäsiiksi.”

”Toukan käytävään muodostuu korkkisolukkoa, joka kasvaa vuosilustoon kiinni ja näkyy puussa ruskeana raitana. Puun lujuus ei heikkene, mutta esimerkiksi huonekaluteollisuus ei täplikästä puuta huoli.”

Tuhoja voidaan Schulmanin mukaan estää kasvattamalla koivuja riittävän tiheässä ja välttämällä



Lampi on laskettu vuosia sitten, mutta sen ei uskota vaikuttaneen alueen luon

puhtaiden koivikoiden muodostamista.

Perusteellisen esitelmän jälkeen metsäammattilaiset kuin huomauttamaan käyvät väittelyyn, tulisiko ympärillä hoitava koivikko tulevaisuudessa kuljettaa sellukattilaa vaikeasti vanerisoville. Vesa Moisio saa viimeisen sanan: ”Näistä tehdään aivan varmasti vaneria.”

Sitten siirrytään ohi Mikkelin, Puhin maisemiin. Pitkän metsätien päästä kuljetaan peräkanava synkkään ja jyrkkäseinäiseen, tiheää kuusikkoa, valkovuokkoa ja ketunmarjaa kasvavaan kanjoniin. Kierretään kaunis järvenpoukama, kävellään avaraani niemenkärkeen ja ohitetaan majavan kaatama haapa ja pieni tervahauta.

Tuulen piiskaamaa, kaunista niemenkärkeä ei sinänsä pidetä säilyttämisen arvoisena, mutta muistutetaan, että metsäammattimiesten pitää kunnioittaa kulttuuriperintöä. ”Tervahauta on osa metsätalouden historiaa. Sen tärkeys unohdetaan usein, kun puhutaan uhanalaisista lajeista, maiseman ja vesiensuojelusta”, tähdentää Moisio. ”Emme saa hävittää edellisen sukupolven elämästä kertovaa ympäristöä.”

Joku toteaa, että vaikeakulkuisuudestaan johtuen tilalla oleva kanjoni kannattaa säästää hakkuilta. Biodiversiteettikin säilyy siinä samassa.

”Sen 140-vuotias kuusikko ei vielä ole aarniometsä, mutta toisen



Vaiveakukuiset paikat soveltuvat luonnostaan suojeltaviksi.

en lehen



luonnon monimuotoisuuteen.

Juha Parkkonen selvittää luontorungon avulla samaa asiaa: "Vanhojen metsien uhanalaisista lajeista lähes kaikki ovat riippuvaisia lahoavista puista ja varjoisasta elinympäristöstä.

Lehti- ja sekametsissä uhatut lajit tarvitsevat ennen kaikkea vanhoja, lahoavia lehtipuita.

Kuloalueiden eliöstö hyöttyy kivistä ja avoimista kasvupaikoista, monet lehtolajit taas ovat erikoistuneet elämään tietyissä lehtoympäristöissä.

Koko maapallon mitassakin harvinaiset harjumat ovat biotoopeina erikoisia, koska niissä on sekä valo- että varjorinteet. Uhanalaisia on enemmän valorinteiden omalatuissa oloissa.

Lähteissä voi elää kylmään sopeutuneita pohjoisen lajeja ja eteläistä eliöstöä, joka ei kestä maaperän jääntymistä. Seuraavaksi väitellään, onko hakkuualueen ja lammenrannan väliin jätetty metsävyö sopivan levyinen. Vesa Moision muistuttaa, että kysymyksessä eivät Kymmene Oy:n kannalta ole pikkuasiat:

"Yhtiöllä on noin 4 000 kilometriä rantaviivaa. 10 metrin levyinen osa siitä tekee jo 4 000 hehtaaria eli prosentin omasta metsäalasta. Vyöhykkeen ei aina tarvitse olla ohjeissa määritellyn levyinen, vaan tärkeätä on pyrkiä hyvään lopputulokseen."

Kävellään pitkin ja poikin laajaa hakkuualueita, mietitään sille jätettyjen yksittäisten puiden merkitystä. Havaitaan alueen pikku-

lampi aikoja sitten lasketuksi, mutta ei uskota sen vaikuttaneen luonnon monimuotoisuuteen.

Pikkueliöstön tuntija Schulman kertoo suutarista, Monogamus Sutorista, joka on mustatäpläkärpäsen tapainen puuhun tunkeutuja, mutta puunjalostajan kannalta helpompi: se ei peitä puuhun tekemäänsä reikää.

Parantamisen varaa

Lopuksi saavutaan itkettävän kauniille kalliorinteelle, josta avautuu laaja näkymä koskemattoman näköiseen järvimaisemaan. Timo Harju toteaa, että tätä näkymää ei haluta muuttaa.

Vesa Moision summaa retken opit: "Meillä on parantamisen varaa, mutta Tehdaspuussa, metsähallinnossa ja Pohjanmaan Puussa kuluva vuonna toteutettavan koulutuksen ansiosta asiat ovat jo pian tuttuja meille kaikille."

"Olemme huomanneet, että yhtä totuutta ei ole. Erityisesti maisemanhoidossa täytyy sallia tietty vapaus, kunhan pohjatiedot ja tarkoitukset ovat yhteiset."

"Meidän täytyy huomioida Rion sopimus, johon myös Kymmene Oy on sitoutunut. Kukaan meistä metsämiehistä ei sitä vastusta. Ympäristöasioiden on syövyttävä viimeisenkin miehen mieleen. On edettävä harkiten, ettei tarvitse ottaa yhtään taka-askelta."

**Teksti: Reijo Virta
Kuvat: Kimmo Rekimies**

TOIMITUSJOHTAJA MARTIN GRANHOLM YMPÄRISTÖTIEDOTTAMISEN SEMINAARISSA:

"Tuotteiden elinkaarianalyysiin kiinnitetään erityistä huomiota"

"Ympäristönsuojelun periaatteena Kymmene Oy:ssä on kokonaisuuden kannalta optimaalisten ratkaisujen löytäminen. Tähän pyritään kiinnitetään erityistä huomiota tuotteiden elinkaarianalyysiin. Ekologinen tasapaino takaa myös tuotannon kestävä kehityksen", totesi Kymmene Oy:n toimitusjohtaja Martin Granholm esitellessään yhtiön ympäristönsuojelun tavoitteita johdolle järjestetyssä ympäristötiedottamisen seminaarissa.

Granholm muistutti Kymmene Oy:n melkein luopuneen kaasukloorin käytöstä. Asiakkaille tarjotaan mahdollisuus hankkia kokonaan ilman kloorikemikaaleja valkaistuja tuotteita. Pitkän tähtäimen tavoitteena Kymmene Oy:llä on täysin päästötön massanvalmistus.

Yhtiö varautuu kierrätyskuidun käyttöön silloin, kun se tuotteen laadun ja hinnan huomioon ottaen on kannattavaa. Kierrätyspakkoa ei nähdä perusteltuna. Jätepaperin polttaminen tulisi hyväksyä fossiilisten polttoainoiden käytön vähentämiseksi.

Metsät tulee säilyttää tuottavina ja terveisinä ottaen huomioon monimuotoisuus ja ekologinen kestävyys.

Ympäristöryhmien mielipiteitä seminaarissa esiteltiin **Peter Wilkinsonin** ja **George Matthews**in mukaan teollisuudella on tällä hetkellä hyvät mahdollisuudet vuoropuheluun ympäristöjärjestöjen kanssa. Esimerkiksi Greenpeace siirtyi yksittäisten ympäristöongelmien asemesta kiinnittämään enemmän huomiota laajempiin ympäristövaikutuksiin.

Toimitusjohtaja **Norman Davenport** Kymmene UK-myyntiyhtiöstä totesi taloudellisen laskusuhdanteen Englannissa vähentäneen mm. kierrätyspaperin kysyntää. Ympäristökeskustelun laimeuden yhdeksi syyksi Davenport arveli hallituksen vähäistä kiinnostusta ko. asioihin. Ympäristömerkintä kuitenkin kiinnostaa paperinostajia.

Markkinatutkimuspäällikkö **Herbert Hennig**in mukaan Saksan tärkeimmät ympäristökeskustelun aiheet ovat kierrätys, kloorikemikaaliton paperi ja metsäasiat. Kierrätyspaperin kysynnän kasvu graafisessa teollisuudessa on hidastunut ja jätteen polttamisen vastustaminen heikkenemässä, arveli Hennig.

Kehitysjohtaja **Heikki Hassi** totesi pohjoismaisen ympäristömerkin kriteerejä tarkistettavan seuraavan kerran vuoden 1994 lopussa. Sanomalehti- ja aikakauslehti-paperien osalta joutsenmerkkikriteereistä sovitaneen kuluvan vuoden syksyyn mennessä. EY:n ekomerkki tulee voimaan aikaisintaan vuodenvaihteessa 1993-1994.

"Meidän ei tarvitse hävetä toimintaamme. Edustamme teollisuuden merkitys yhteiskunnalle ja ympäristönhoitoamme taso tunnustetaan", totesi toimitusjohtaja Martin Granholm päättäjäisssanoissaan ja korosti avoimen tiedottamisen ja viranomaisten kanssa tehtävän yhteistyön tärkeyttä ympäristöasioissa.

"Meidän on yksinkertaistettava sanomaamme. Ongelmista puhutaan entistä vähemmän numeroina ja yhä useammin arvoina. Ympäristöasiat ovat tulevaisuudessa oleellinen osa kommunikointia asiakkaittemme kanssa."

Vanhojen metsien työryhmä Repovedellä

Ympäristöministeriön asettama työryhmä, jonka tehtävänä on laatia vanhojen metsien suojeluohjelma, vieraili kesäkuun alussa Valkealan Repovedellä. Valtaosan alueen metsistä omistaa Kymmene Oy.

Tutustuminen alkoi vesibussimatalla Kuutin kanavalle, josta patikoitiin kolmisen kilometriä Tukkinien kautta Rumputampille.

Työryhmä, jota johti yl tarkastaja **Pertti Rassi** ympäristöministeriöstä, piti Repoveden aluetta maisemallisesti ja suojelullisesti arvokkaana. Ennen kaikkea Tukkinien "säätömetsä" teki asiantuntijoihin vaikutuksen.

Työryhmän jäsenet ja isäntinä toimineet maankäyttöjohtaja **Vesa**

Moision ja alue-esimies **Matti Korjala** olivat yhtä mieltä siitä, että vuosikymmeniä sitten tehty päätös jättää Tukkinieni luonnontilaan, oli yhtiöltä viisas ja kauaskantoinen ratkaisu.

Repoveden ydinalue, noin 500 hehtaaria, johon em. Tukkinien sisältyy, siirtynee valtiolle kuluvan vuoden aikana.

Vanhojen metsien suojeluohjelmaa laativasta työryhmästä Repoveden retkellä olivat mukana mm. professori **Timo Koponen** Helsingin yliopistosta, yl tarkastaja **Pekka Salminen** ympäristöministeriöstä, yl tarkastaja **Päivi Halinen** Keski-Suomen lääninhallituksesta, suojeluneuvoja **Esa Niinivirta** Maailman Luonnon Säätiön Suomen Rahastosta sekä amanuenssi **Esteri Ohenoja** Suomen Luonnon-suojeluliitosta.

KYMMENELÄISILLÄ VAHVA EDUSTUS PAPERILIITOSSA

Syksyn neuvotteluista veikataan kädenvääntöä

Paperiliitossa on nykyisin huomattava kymmeneläinen edustus: liittotoimikunnan varapuheenjohtaja on Voikkaan osasto 36 puheenjohtaja Risto Kärkkäinen ja liittovaltuuston puheenjohtaja pääluottamusmies Kimmo Kähärä. Liittotoimikunnassa istuvat Kymyn pääluottamusmies Erkki Mukkila ja Kaukaan Markku Pekkanen. Liittovaltuustossa kymmeneläisiä edustavat Paavo Vilhunen Lappeenranta ja Seppo Tyni Wisaforestilta. Varajäseninä on myös yhtiöläisiä: Pentti Vainio Kymiltä, Seppo Heikkilä Kaukaalta ja Marjatta Olli Pietarsaaresta.

Uutiskymi kyseli tulevaisuuden näkymiä ja haasteita Risto Kärkkäiseltä, Kimmo Kähärältä ja Erkki Mukkilalta. Suuria mullistuksia ei arvioida olevan odotettavissa: linja on hyvä ja sillä on tarkoitus jatkaa. Suurimpana haasteena pidetään syksyn tuponeuvottelua.

Kimmo Kähärä: Syksystä tulee kädenvääntö. Ei pelkää Paperiliiton ja metsäteollisuuden välillä, vaan SAK:n sisällä julkisen ja yksityisen sektorin kesken. Palvelualueen ja vientiteollisuuden ongelmat ovat erilaisia. Meillä vallitsee syvä yksimielisyys siitä, että Paperiliitto kokoaa voimat yhteen omien etujen ajamiseksi.

Risto Kärkkäinen: Tavoitteita ei ole yksilöity. Kyse ei ole pelkästään palkasta, vaan reaaliensioiden kääntämisestä nousuun. On koko maan etu, jos ostovoima saadaan kasvamaan. Lisääntyvien veromarkkojen kautta myös julkisen sektorin tilanne helpottuu.

KK: Ymmärrämme, että kustannukset eivät voi kohota kohtuuttomiksi. Joskus on haettu hirvittävän suuria palkankorotuksia, mutta se ei välttämättä ole viisasta, koska reaaliensiot eivät nouse samassa tahdissa.

Työnantajapuolen kanssa pitäisi yhteisesti löytää keinot reaaliensioiden kasvattamiseen ilman suuria palkankorotuksia. Käsitteäkseni työnantajapuolella on maan hallituksen toimivat yhteydet, joita kannattaisi käyttää. Reaaliensioiden nousun voi luonnollisesti ulosmitata pelkästään työnantajilta, mutta palkka ei ole ainoa keino. Yhteisesti sopiminen on tärkeää, konsensus ja yhteiskuntasopu pitäisi säilyttää.

RK: Keskitetyllä tulo ratkaisulla voisi sopia raamit valtakunnallisesti, palkat jätettäisiin liittokohtaisesti sovittaviksi.

Työelämän uudistaminen ja aloitteellisuus esille

RK: Työelämän nykyaikaistaminen on toinen iso haaste. Yhteistyötä

Säätiön viiri Ilmari Lindbergille

100-vuotissäätiön Kuusankosken hallintokunnan entiselle puheenjohtajalle Ilmari Lindbergille luovutettiin 17.6. säätiön viiri kullattuun lautoin kiitokseksi hänen pitkäaikaisesta työstään säätiön hyväksi. Ilmari Lindberg toimi viime vuonna sääntöuudistuksen myötä toimintansa lopettaneen hallintokunnan puheenjohtajana 10 vuoden ajan, vuosina 1983-92.



Kymmeneläisiä Paperiliitossa edustavat mm. Kymyn pääluottamusmies Erkki Mukkila (vas.), Voikkaan pääluottamusmies Kimmo Kähärä ja osasto 36:n puheenjohtaja Risto Kärkkäinen.

pitäisi parantaa edelleen. Paperintekijä osaa tehdä työnsä ilman jokatietä valvontaa. Tässä voisimme olla edelläkävijöitä.

KK: Nyt on jo päästy eteenpäin, mutta olisi melkoinen etu kaikille, jos pystyttäisiin kehittämään luonteva kanssakäyminen.

RK: Yksi positiivinen kehitys, josta Kymmenekonsernissa on kokemuksia, on henkilöstön osallistuminen yrityksen kehittämiseen tekemällä investointilohkoja. Tietoa kannattaa koota useista paikoista, se on tehokas tapa turvata työpaikkoja.

Tuottavuuden tehostamiseksi on tehty töitä kauan ja näkemys alalta on kasvanut. Siitä ei taida olla ristiriitoja.

KK: Konserniyhteistyötä on Kymmenessä ehkä harjoiteltu enemmän kuin muualla. Tavoitteena on laajentaa toiminta kansainväliseksi konsernin sisällä ja tulevaisuudessa myös liittotasolla.



Paperiliiton uuden puheenjohtajan Jarmo Lähtenmäen (2. oik.) ensimmäisen tehdasvierailun kohde oli Voikkaan paperitehdas 23.6. Vasemmalla hiomies Matti Toivonen, pääluottamusmies Kimmo Kähärä, tehtaajohtaja Kari Kalliala, osasto 36:n puheenjohtaja Risto Kärkkäinen ja hiomon hoitaja Seppo Häkkinen (oik.).



Viirin ja kukat luovuttivat Olavi Martikainen ja Marjatta Käki.

TIMO ALAROTU 50 V:

“Koko tuotantoketjun pitää tehdä yhteistyötä”

“Yhteistyön pitää toimia valmistuksesta asiakkaalle asti. Koko tuotantoketjun pitäisi ymmärtää toistensa työt, enää ei voi istua tehtaan perällä ja tuijottaa omaan napaansa ja tehdä pelkästään oman työnsä niinkuin haluaa”, tuumii hiomon sekä massa- ja kemikaaliosaston käyttöpäällikkö Timo Alarotu.

tehtiin enemmän sormenpääntumalla.

Laboratoriomittauksia tehtiin, mutta mitään jatkuvaa seuranta ei ollut. Laatuvahtelut pienenevät olennaisesti, kun paperikoneille asennettiin prosessitietokoneet. Nyt on aika vaikea ajatella, että paperia tehtäisiin ilman tietokoneen apua.

“Silloin ei olisi uskonut, että maailma muuttuu niin nopeasti. 70-luvulla vielä kuvittelimme, että van-

Kymi on muuttunut paljon siitä “kun tamperelaispoika tuli töihin 23 vuotta sitten”. Silloin Kuusankoski oli hyvin patruunahenkisen paikkakunta ja eloon täytyi totutella vähän aikaa.

Laitteet ovat muuttuneet, osittain menetelmät, mutta myös johtamistapa. Ilmapiiri on kehittynyt keskustelevalemmaksi.

“Keskustelu on aina hyvästä, jotta kaikkien mielipiteet saadaan hyödynnettyä. Tuotanto on trimmattu niin pitkälle, että siitä tuskin saadaan kovin paljon irti ilman investointeja, mutta on hyvä että ihmiset saadaan mukaan kehittämään toimintaa.”

Tärkeää on hänen mielestään pitkäjänteisyys. Esimerkiksi Kymi Nousee-projektin pitäisi jäädä pysyväksi foorumiksi, jossa toimintaa kehitellään jatkuvasti. “Ei pidä tuijottaa pelkästään omaan työhön,

vaan on katsottava kokonaisuutta puiden vastaanotosta siihen asti kunnes asiakas on tyytyväinen. Jos esimerkiksi hiomo lipsuu hiokkeen laadussa, päällystyslaitoksella tulee vaikeuksia. Myyjien taas pitää tietää, mihin tuotanto pystyy ja tuotannon, mitä markkinoilla tarvitaan. Keskustelun avulla pitäisi ennenkaikkea herättää ihmiset ja saada käyntiin asennemuutokset, jotka tietenkään eivät mene läpi kerralla, vaan vaativat aikaa. Mitä kovemmaksi kilpailu käy, sitä enemmän tietoa tarvitaan.”

Paperia tehtiin sormenpääntumalla

Timo Alarotu tuli Kymille vuonna 1970 PK 4:n käyttöinsinööriksi. Tekniikka on muuttunut siitä lähtien täydellisesti. “Silloin paperia

hoilla koneilla ollaan loppuikä töissä. Mutta on hyvä, että 80-luvulla oli rahaa tehdä uudet laitokset Kuusanniemeen. Vanhoilla ei pärjättäisi, kun uusillakin on vaikeaa: vaikka isoilla koneilla ajetaan laakerit punaisina, taloon ei tule rahaa.”

Huolestuttavaa Timo Alarodun mielestä on laman mukanaan tuoma henkilöstön pieni vaihtuvuus. Talossa on vähän nuoria ihmisiä ja keski-ikä on noussut korkeaksi. “Toivottavaa olisi, että saataisiin nuoria opettelemaan näitä hommia. Työhön ei riitä pelkkä koulunkäynti, vaan sitä pitää saada opiskella riittävän kauan käytännössä.”

Timo Alarotu täyttää 50 vuotta 21. heinäkuuta. Kahvipannu on kuumana klo 13-17 kotona, Puistokatu 10:ssä Kuusankoskella.



Tehtaalla ei Timo Alarodun mielestä pidä tuijottaa pelkästään omaan työhön, vaan pitäisi ottaa huomioon kokonaisuus.

FinnPerille uusi vetylaitos

Voikkaalla toimiva peroksidi-tehdas, Oy Finnish Peroxides Ab rakentaa uuden vetylaitoksen.

Nykyisin tehdas saa osan raaka-aineena käyttämästään vedystä Finnish Chemicalsin Kuusankosken tehtaalta. Finnish Chemicalsin vetytoimitukset päättyivät toukokuun lopussa 1994, kun kloorin ja lipeän valmistus Kuusankoskella lopetetaan. Puuttuva vety määrä korvataan lisäämällä Finnish Peroxidesin omaa vetytuotantoa.

Uuden vetylaitoksen käynnistettyä Finnish Peroxides valmistaa

kaiken tarvitsemansa vedyn itse. Maakaasua ja vesihöyryä raaka-aineenaan käyttävä vety on perustekniikaltaan samanlainen kuin nykyinen, vuonna 1987 käytöön otettu vetylaitos.

Tuotantokapasiteetti on 12 miljoonaa kuutiometriä vetyä vuodessa. Toimittaja on Mannesmann-yhtymään kuuluva italialainen KTI SpA. Finnish Peroxides on saanut noin 30 miljoonaa markkaa maksavalle hankkeelle valtion investointitukea.

Vetylaitoksen asennustyöt käynnistyvät maaliskuussa 1994. Toimitus tehdään kiinteässä yhteistyössä Kymyn ja Finnish Chemicalsin kanssa. Uusi laitos otetaan käyttöön ensi kesänä.

Pitkälle automatisoitu vetylaitos ei vaikuta Finnish Peroxidesin työpaikkojen määrään. Laitos rakennetaan nykyisen vetylaitoksen läheisyyteen, tehtaan pohjoispäähän.

Finnish Peroxides on Finnish Chemicalsin ja belgialaisen Solvayn yhteisyritys.

SAKARI LAHDELMA LÄHTEE HAMPURIIN:

Hienopaperitehtaista enemmän irti yhteistyöllä

Kymmene Oy:n paperiteollisuus jaettiin vuoden 1991 lopussa hienopaperit ja aikakauslehtipaperit -toimialoihin. Kymin talous-, tieto-, ja materiaalihallinnosta vastaava johtaja Sakari Lahdelma siirtyi hienopaperitehtaan suunnittelujohtajaksi Hampuriin syksyllä.

Uusi suunnittelujohtaja näkee toimialan suurimpana haasteena saada konsernin kolmesta paperitehtaasta enemmän irti kuin on ollut mahdollista niiden toimissa erillään.

"Tuottavuus on luonnollisesti tärkeällä sijalla. Lisäksi huomiota on kiinnitettävä hienopaperivalikoimaan. Se pitää kehittää mahdollisimman helposti myytäväksi. Yksinään toimivan tehtaan on vaikea pitää riittävän laajaa tuotevalikoimaa. Toimialan sisäinen yhteistyö mahdollistaa sekä tehtaiden keskittymisen tiettyihin tuotteisiin että tarpeeksi laajan tuotevalikoiman ylläpidon", Lahdelma arvioi.

Hienopaperitehtaiden työkäyttö on selkiintynyt melko pitkälle. Saksassa toimiva Nordland Papier on leimallisesti arkkipaperitehta - sekä päälystämättömiä että kaksoispäälystettyjä - valmistava tehdas. Kymillä on arkeissa melko pieni rooli, joka on keskittynyt lähinnä Kymex Coteen. Kevyesti päälystettyjen laatuun osuus on Kymillä varsin huomattava ja tulevaisuudessa alue kiinnostaa molempia yhtiöitä.

Yhteinen alue on A4, joka Kymillä on kasvamassa. Myös Nordland tulee säilymään lähes yhtä merkittävänä A4-valmistajana. Tällä alueella tarvitaan Lahdelman mukaan enemmän laatuohjausta työnjakoa.

Rullapuolella taas Kymi on vaihtunut suurimmaksi toimittajak-

si sekä päälystetyissä että päälystämättömissä laaduissa ja kehitys tulee Lahdelman mukaan jatkumaan.

Ranskassa sijaitsevan Docelles'n tehtaasta tuotetaan kahden kahden suuren tehtaan tuotteita täydentäviä paperilatuja, mutta myös muut hankkeet ovat mahdollisia. Suunnittelujohtajan tehtäviin kuuluu mm. toimialan strateginen suunnittelu sekä vuosisuunnittelu budjetointineen. Myös erilliset markkinointi, tuotanto ja tehtaiden yhteisiin asioihin liittyvät selvitykset ovat Lahdelman vastuulla samoin kuin tuotantokapasiteetin optimointi ja hyväksikäyttö.

"Tähän asti kukin tytäryhtiö on pyrkinyt kehittämään omaa tuotantokoneistoaan. Tehtailta on puuttunut 'yhteinen koti', jossa hoidetaan sellaiset erikoishankkeet, jotka eivät ole olleet kenenkään omaa aluetta. Aiemmin näitä hankkeita on hoidettu konsernin kehitysosastoilla, mutta tulevaisuudessa niitä on tarkoitus siirtää toimialalle", Lahdelma kertoo.

Myyntiä ei myöskään ole katsottu neuvoteltavaksi jokaisen tehtaan kanssa erikseen. On puuttunut osapuoli, joka nivoo yhteen tehtaiden tarpeet. Toimialan tehtäviin kuuluu myös markkinoinnin johtaminen, joka on toimialajohtaja **Veijo Valveen** vastuulla. Selvin muutos entiseen on, että toimintaa johdetaan selkeästi yhdestä paikasta mm. hintapolitiikan ja yhteisiin asiakkaisiin liittyvien asioiden osalta. Yhteisen imagon luominen kuuluu myös toimialan haasteisiin.

"Toimiala antaa suuntaviivat, mutta se ei ole pelkästään johtoyksikkö, vaan yhteistyöfoorumi. Yhteistyötä on tarkoitus kiinteystää. Aiemmin sitä harras-

tettiin tarpeen mukaan, mutta nyt luodaan kiinteä mekaniismi."

Valoa ensi vuonna

Hienopaperin taloudellinen tilanne ei Lahdelman arvion mukaan parane vielä tänä vuonna. Saksan ja Ranskan taloudet ovat menossa alaspäin. Englanti on niiden ohella merkittävin markkina-alue ja siellä on tapahtunut käänne parempaan, mutta kasvu on niin hidasta, että se ei voi korjata tilannetta.

"Päälystämättömien paperitehtaiden ylikapasiteetti purkautuu hiljalleen. Tämä vuosi on arvioitu pohjavuodeksi ja koko toimialan käyntiasteet nousevat ensi vuonna. Päälystetyillä puolella pohja tultaneen saavuttamaan vasta 1994. Päälystettyjen paperitehtaiden kysyntä kasvaa koko ajan melko reippaasti, mutta viime aikoina käynnistyneiden suurten yksiköiden tuotanto kasvaa ja tarjonta lisääntynyt nopeasti", Lahdelma arvioi.

Pitkä kokemus

Hienopaperitehtaan suunnittelujohtajaksi siirtyvällä Lahdelmalla on pitkä kokemus Kymien ohella konsernin muista yhtiöistä ja Jaakko-Pöyry Oy:ltä.

Kymillä hän aloitti yritysuunnittelupäällikkönä vuonna 1972. 70-luvun puolivälistä vuoteen 1982



Yksinään toimivan tehtaan on Lahdelman mukaan vaikea ylläpitää riittävän laajaa tuotevalikoimaa.

hän oli osakkuusyhtiö Leaf River Forest Products -sahayhtiön talous- ja hallintojohtaja Yhdysvalloissa sekä 80-luvun alkupuolella ostojohtajana Star Paperilla Englannissa.

Kymi-Strömberg Oy:ssä Sakari Lahdelma oli materiaalihoitaja ja sen jälkeen Kymmene Oy:n teknillisessä hallinnossa ostojohtajana sekä sellukoordinaattorina. Vuodesta 1989 hän on ollut Kymin talous-, tieto- ja materiaalihallinnon johtaja, hallituksen sihteeri sekä usean konserniin liittyvän yhtiön hallituksen jäsen.

Nipunnostolaituri lyhentää uittopuun autokuljetusmatkaa

Kuusanniemeen rakennetaan nipunnostolaituri. Niemen itäkärkeen, Rapakosken yläpuolelle sijoitettava laiturilyhentää huomattavasti uittopuun maankuljetusta tehtaalle ja säästää myös kustannuksia. Aiemmin uittopuu on kuljetettu autoilla Pyhäjärven Metelinneimeltä Kuusanniemeen.

Laituri rakennetaan Kymin, metsähallituksen ja Kymijoen Uittoyhdistyksen yhteistyönä. Rakennuttajana on metsähallitus. Kymi on rakentanut tehdasalueelta joen rantaan johtavan tien. Metsähallitus vastaa rantaan tehtävästä lastausalueesta, rannan maatoista sekä joen ruoppauksesta. Uittoyhdistys tekee uittopuomit ja kiinnikkeet. Hankkeen hinta on noin 0,6 miljoonaa markkaa.

Laiturin puinen arkku nostettiin paikalleen 23. kesäkuuta. Laiturin viereen tulee metalliallas, johon niput ohjataan ja josta puutavara-kuormaaja nostaa puut auton lavalle.

Laituri otetaan käyttöön heinäkuun puolivälissä. Viimeistelytyöt ja laiturin kannen betonivalu jäävät syksyyn.

Nipunnostolaiturin kautta kulkeva vaiheessa vain Kuusanniemen sellutehtaalle tuleva puu. Tänä vuonna määrä on noin 30 000 kuutiometriä mäntyä ja 5 000 koivua. Suunnittelussa on otettu huomioon Rautakanavan lastauspaikan mahdollinen siirtyminen Kuusanniemen itärannasta Rapakosken nipunnostolaiturille.

LASSE KOVIKKO 50 V

"Työsuojelu kuuluu meille kaikille - pitäkäämme itsestämme huolta"

Lasse Koivikko on työskennellyt työsuojelun parissa noin 20 vuoden ajan - ensin vuodesta 1974 lähtien työsuojeluteknikkona ja vuoden 1992 alusta suojelupäällikkönä ja lakisääteisenä työsuojelupäällikkönä.



"Ihmiset eivät tänä päivänäkään vielä miellä työsuojelua omakseen. 1970-luvulla, jolloin työsuojeluasiat olivat kovasti esillä, opetettiin että on olemassa työsuojeluorganisaatio ja -ihmiset, jotka hoitavat nämä asiat. On ollut ja on edelleen melkoinen työnsäryrittäjä muuttaa näitä asenteita sellaisiksi, että työsuojelu tuotantotoiminnan osana kuuluu kaikille."

Syksyllä Kymillä aloitetaan työsuojelun tehostamisohjelma, joka muodostuu useasta eri osa-alueesta. Koulutuksella ja tiedottamisella on ohjelmassa tärkeä osuus.

Työsuojelun tehostamisohjelmalla pyritään vaikuttamaan erityisesti asenteisiin, joilla on ratkaiseva merkitys työsuojelussa.

Tänä päivänä puhutaan paljon kiireestä. "Usein kiire on itse tehtävä. Tapaturmia tutkittaessa huomaa ihmisen käyttäytymisessä selviä merkkejä väärästä asenteesta."

Koivikko muistuttaa, että vaikka tänä päivänä ei taloon otetakaan uutta väkeä, vaihtuvat silti työtävät. Tehtävässä aiemmin olleilla

ja siihen opastajilla on tärkeä rooli asenteiden muokkaajana.

Asioista on puhuttava

Työsuojelu kuuluu osana jokapäiväiseen työhömmö. Se ei ole erillinen saareke, jota vain jotkut hoitavat. "Asiat on puhuttava suoraan työpaikalla työtovereiden ja työnjohtajan kesken. Tänä päivänä on kaikilla mahdollisuus ja keinot vaikuttaa myös omaan turvallisuuteen. Peränsä kuulutan mutkatonta yhteistyötä."

Hän haluaisi tönäistä myös työsuojeluvaltuutettuja muutokseen. "Vaikka työsuojeluorganisaatiot ovat kehittyneet, työsuojeluvaltuutettujen rooli on jäänyt 70-luvulle. Epäkohtia osoittavasta toiminnasta on siirryttävä parannuksia esittävään, positiivisempaan rooliin. Yhteisymmärryksen olisi päästävä myös siinä, että koska meillä on yksi työpaikka - on valtuutettujakin yksi."

Kentältä tulevan palautteen puuttaminen harmittaa häntä. "Tämä on monesti hyvin yksinäistä hommaa, kun ei tiedä onko sanoma mennyt perille."

Työsuojelu on Koivikon mukaan epäkiitollinen ja päättymätön työnsäryrittäjä sen johdosta, että koskaan ei päästä tilanteeseen, etteikö tapaturmia sattuisi.

"Tämä on kuitenkin minulle kutsumusammatti. Olen itsekin aikoinani kokenut vakavan tapaturman ja osaan ehkä juuri sen takia tuntea samat asiat muiden tapaturman kohdanneiden kanssa."

"Toivoisin työpaikoille enemmän keskustelua työsuojelutoiminnan ja kokonaisvaltaisen suojelutoimin-

nan merkityksestä. Taloudellisen laman aikana näiden merkitys korostuu ja näkisin, että se voisi olla myös avain yhteishengen ja yritteliäisyyden parantamiseksi työyhteisössä. Toivon, että vastuuta on toisten turvallisuudesta olisi kaikille itsestäänselvyys."

Toukokuisen hakekuljetinpalon muistot painavat raskaina mieltä. "Tällaisten tapahtumien kohdalla ihminen tuntee voimattomuutensa."

Hän toteaa, että tulipalo ja Voikkaan ylikäytävällä sattunut onnettomuus ovat tapauksia, jotka eivät ole perinteisin tapaturmatorjunnan keinoin ennakoitavissa. On selvää, että asioita on mietittävä uudelleen.

Yritysten suojelupolitiikkaan tuo oman lisänsä ETA-sopimus. Sopimuksen astuessa voimaan tulee työturvallisuuslakiin muutos, joka edellyttää yrityksiltä työsuojeluohjelmaa.

Erityisen tärkeänä Koivikko pitää tässä työsuojeluohjelmassa kohtaa, jonka mukaan turvallisuus on määriteltävä yrityksessä samantyyppiseksi tavoitteeksi kuin yrityksen muutkin tavoitteet. "Suojelutoiminta on yrityksen ja sen työntekijöiden yhteinen etu."

Monessa mukana

Lasse Koivikko on kiinnittänyt työhuoneensa seinälle mielteläuseen "Se mitä teemme vapaa-aikamme on menestymisemme kannalta lähes yhtä tärkeää, kuin se mitä teemme työaikana". Kun hän kertoo vapaa-aikastaan ja harrastuksistaan, huomaa lauseen sopivan miehelle ainakin harrastuksien mää-

rän suhteen.

Urheilua ja liikuntaa Koivikko on harrastanut nuoruusvuosista lähtien. Kaikenmuotoinen luonnossa liikkuminen on hänelle ollut aina tärkeää, ja lenkille lähdistä on pitänyt huolen myös kotona odottava labradorinnoutaja, Toto.

Vuosien varrella hän kertoo kokeilleensa vähän kaikenlaista "syvämerensukellusta ja laskuvarjohyppyä lukuun ottamatta". Aikaisemmista harrastuksistaan hän mainitsee mm. autourheilun, jossa hän oli 1970-luvulla tiivistä mukana kartanlukijana ralleissa ja autosuunnistuksessa. Autojen jäätyä hän innostui suunnistuksesta, joka miellyttää vieläkin. Kilpailuista mieluisin on ollut osallistuminen veteraanien MM-suunnistuksiin Unkarissa.

Lähinnä sydäntä on kuitenkin ollut aina pyöräily. Hän on kokeillut siinä lähes kaikkia lajin harrastamahdollisuuksia, joista antoisimpia ovat olleet Alpeille suuntautuneet pyöräretket.

Paljon matkustaneena ja monessa maassa käyneenä häntä miellyttää erityisesti Italia ja italian kieli. "Olen varmaan ollut aikaisemmassa elämänsäni italialainen", hän naurahtaa. Talvisin hän hiihtelee ja laskettelee.

Viime syksynä Lasse Koivikko suoritti saaristolaiturikurssin, ja kertoo nyt odottavansa vain sitä suurta lottovoittoa oman veneen saamiseksi. 25.8. olevan merkkipäivänsä hän aikoo viettää harrastustensa parissa.

Aulin runot jotakin muuta kuin kuunsillan kimmellystä

"Runoni eivät ole mitään kuunsillan kimmellystä. Ne ovat osallistuvia ja kanta-aottavia, aika paljon naisasiarunoja", varoittaa **Auli Leino** ja ohjenta hieman epäillen runonsa luettavaksi.

Koskelassa tarjoilijana työskentelevä Auli Leino on harrastanut aktiivisesti kirjoittamista 13 vuoden ajan. Runojen lisäksi hän kirjoittaa muutakin. Kolme vuotta sitten hän sai kirjailijayhdistys Balttan kirjoituskilpailussa kolmannen palkinnon romaanillaan 'Talutushihna'.

Runoja Auli on kuitenkin tehnyt kauemmin. Hänen runojaan on palkittu, ja niitä on julkaistu erilaisissa julkaisuissa. Tänä kesänä hänet palkittiin yhdessä kahden muun runoilijan kanssa Paperiliiton vuoden runokilpailussa. Vuonna 1984 hän sijoittui liiton runokilpailussa jaetuille ensimmäiselle sijalle. Parhaillaan hänen uusin 55 runon kokoelmansa on mukana eräässä kilpailussa, jonka tulokset selviävät myöhemmin kesällä.

"Runoni ovat enimmäkseen roolirunoja. Ne on kirjoitettu minämuotoon, mutta ne eivät kuitenkaan kerro minun omasta elämästäni", hän selvittää. Ajatukset ja ideat runoihinsa Auli löytää omista muistintapomuksistaan, joita hän tekee jatkuvasti.

"Tällainen harrastus vaatii vähän erikoisen luonteen: minulla menee joko hyvin tai huonosti - välimuotoa ei oikeastaan ole olemassa. Onneksi saan olla asiakaspalvelutyössä: minä tykkään olla ihmisten kanssa."

Hän kertoo saaneensa innostuksen kirjoittamiseen kotoaan, jossa äitipuoli on ollut innokas kirjoittaja samoin kuin edesmennyt isä **Martti Väkevä**, joka työskenteli aikanaan PK 6:lla paperikoneenhoitajana.

Seuraavassa yksi runo Auli Leinon neljän runon kokoelmasta, joka palkittiin Paperiliiton runokilpailussa:

Takataskussa
tasa-arvo.
Etutaskussa
miehen itsetuntoa
hyväilevä
vamppi.
Olenko se minä?



Auli Leino

Voikkaan tehtaalla rantakalakisa

Voikkaan tehtaalla rantaongintakilpailu pidetään Pessankoskella, Mattilan puoleisella rannalla 16.8. klo 17.00-20.00 välisenä aikana.

Sarjat: yleinen, naiset, eläkeläiset.

Lähtö ja punnitus tapahtuu

Kymillä oleville kesäharjoittelijoille on tänäkin kesänä pyritty järjestämään yhteistä ohjelmaa aikaisempien vuosien malliin. Teknisen alan ja konttoriharjoittelijoita on yhteensä 46.

Harkkarikesän avajaisia vietettiin kesäkuun lopussa Lappalalla saunoen ja makkaraa paistaen. Muusta kesävaen ohjelmasta mainittakoon 6.7. oleva tutustuminen hienopaperitehtaan ja 20.7. sellutehtaan. Verlaan nuoret pääsevät tutustumaan 5. elokuuta ja Lappalallekin on mahdollisuus lähteä toisen kerran.

Kymin koulutusosaston järjestämään kesän harkkariohjelmaan voivat osallistua myös Voikkaan, Finnish Chemicalsin ja Finnish Peroxidesin tehtailla työskentelevät kesäharjoittelijat. Voikkaalla teknisen alan ja toimistoharjoittelijoita on 18, Finnish Chemicalsilla kolme ja FinnPerillä on kesäväkeä 12 henkilöä.

Kesäharjoittelijoiden yhdyskuntana 20.7. asti on **Virpi Ekholm**, puh. 2294, henkilöstöpalvelusta.

Kesätyökampanjasta myönteisiä kokemuksia

Kesäkuun alussa aloittivat työnsä myös ensimmäiset 'Tutustu työelämään - tienaa tonni' -kampanjassa mukana olevat nuoret. Osastoille tehdyn puhelinkyselyn perusteella kampanjan ja siinä mukana oleviin nuoriin suhtaudutaan erittäin myönteisesti.

Teknikko **Erkki Pesu** hienopaperitehtaalla toteaa, että yleisesti ottaen nuorten työskentelyyn on tehtaalla oltu tyytyväisiä. Hienopaperitehtaalle tullee ensimäiseen kampanjaryhmään kuului seitsemän nuorta. Kaiken kaikkiaan hienopaperissa tulee tänä kesänä työskentelemään 28 'tonnilaista'.

Myös tehdaspalvelusta saadun tiedon mukaan nuoret ovat olleet ahkeria ja asennoituneet hyvin tehtäviinsä. Automaatio-osastolla oli kaksi ammattikoulun sähkölinjan opiskelijaa, jotka pääasiassa seurassivat vanhempien asentajien työskentelyä eri työpisteissä. Rakennusosastolla työskennelleet pari nuorta ovat puolestaan hoitaneet ahkerasti viheralueita.

Sellutehtaalla tulee kesän aikana olemaan 16 kampanjanuorta. Alkukesän ryhmässä oli kaksi tyttöä toimistotoissa ja kaksi poikaa prosessipuolella. "He ovat tutustuneet osaprosesseihin sellutehtaalla. Ohjelmaan on kuulunut puolet töitä ja puolet tutustumista", kertoo nuorten yhdyshenkilönä toimiva **Timo Hakalin**, joka on kesäväkeä itsekin. Hän toteaa, että nuorten asennoituminen työhön on ollut hyvä. 1 000 markan palkka tekee tehtävänsä: suhtautuminen työhön on ollut aktiivista.

Pari vuotta sitten paperi-insinööriksi valmistunut Hakalin on työskennellyt Kymillä erilaisissa harjoittelija- ja lomitajatehtävissä vuodesta -85 lähtien.

'Minun työni'

Mutta miten nuoret itse ovat kokeneet työnsä. Seuraavassa kahden tytön ajatuksia:

"Klo 7.30 maanantaiaamuna Kymin ammattikoulun juhlasali täyttyi väsyneen näköisistä nuorista, joiden oli määrä työskennellä Kymillä ns. tonnilaisina kahden viikkoa ajan.

Aluksi rehtori **Esko Niittymäki** esitelmöi jostakin, minkä jälkeen meille esiteltiin video paperinvalmistuksesta. Ohjelman aikana suurin osa meistä tulevasta 'tonnilaisista' nukkui sohvilla, mutta skarppaantui heti, kun rehtori Niittymäki innostui tenttaamaan, mitä filminpöytä oli meille opettanut. Tämän paperinvalmistuksen pikakurssin jälkeen meidät viimein jaettiin eri tehtäviin. Jotkut pääsivät puutarhatöihin tai Verlaan, kun toiset taas joutuivat tehtaalle 'mättämään massaa'.

Kollegani **Reetta Södervik** ja minä päädyimme kuitenkin selun konttorille, missä meitä odotti tsupparin, kopiokoneen hoitajan, kahvinkeitäjän, arkiston siivoojan ja muunlaiset hommat. Tietokoneenkin kanssa tulimme jossain vaiheessa tutuksi, vaikka pöytäkirjan puhtaaksikirjoittamiseen menikin turhan paljon aikaa, kiitos 'kaksisormisysteemin'.

Ensimmäisellä viikolla hämmästyimme Reetan kanssa kaikki iltapäivä



Titta Kalliala

ns. kirjastossa, mikä oli jostain kumman syystä päätetty siirtää kellariin. Siellä me pölyn keskellä laitoimme laboratorioraportteja (joita muuten tuntui aina vaan olevan enemmän) näitäsi numerojärjestyksessä hyllyihin. Pakko myöntää, että se oli todella avartava kokemus!

Totesimme Reetan kanssa, että tsupparina olemisen oli kaikista mieluuisinta. Vaikka olihan se raskasta ravata niitä rappusia ylös ja alas, niin kumminkin seuraavaa kierrosta odotettiin jo innolla, sillä näkisimmehän me silloin niitä tehtaan komistuksia ts. lomitajia. Se oli varsinaista työniloa!

Yksi näiden kahden viikon kohokohdista oli tehdaskierros, jonka opasti **Timo Hakalin**. Totesimme, että sellunvalmistus on tosi monimutkainen prosessi, joka sai Reetan ja minut ihmettelemään huuli pyöreänä tekniikan ihmeitä. Keittämällä ja paskiksella emme viitsineet kovin kauan ih-



Jenny Vento (vas.), Reetta Södervik ja Timo Hakalin.

metellä, siihen olisimme jo vaatineet olosuhteita.

Vaikka työpäivät saattoivat joskus tuntua ikuisilta, niin onneksimme kahvitaukoja hyvine leivoksineen oli sopivin väliajoin. Pöydissä vaihdettiin päivän kuulumiset ja töppäilyt, mistä tulikin mieleeni, että kiittäisimme Reetan kanssa **Ullaa**, **Seijaa** ja **Tiinaa** sekä konttorissa olleita muita, jotka jakoivat auttaa, opastaa ja kestää meitä ja meidän tempauksiamme.

Nämä kaksi viikkoa olivat erittäin mielenkiintoisia ja kaikin puolin mukavia. Ties vaikka olisimme Reetan kanssa täällä ensi kesänäkin, vaikka kopiokoneen lomittajina.

Jenny Vento"

Jenny Vento ja **Reetta Södervik** työskentelevät sellutehtaan toimistossa. 19-vuotiaalla Jennyllä on edessään kolmas vuosi Kotkan ruotsinkielisessä lukiossa. Abiksi tulemissa viivästytti vuoden vaihtopillivuosi. Jenny on melko tyytäväinen kesätyöratkaisuun; loppukesästä hän aikoo hoitaa tuttavaperheen lapsia.

Lukion jälkeen hän suunnittelee pyrkivänsä kauppariikitehtaan, todennäköisesti Helsingin Handelskolanin. Ammatikseen hän on ajatellut markkinointialan työtä.

16-vuotiaalla Reetalla on puolestaan takana ensimmäinen vuosi Kouvolan lyseon lukiossa. Reetalla ei ollut vielä tarkkoja jatko-opiskelusuunnitelmia, mutta ammatina hän uskoi markkinointialan olevan kiinnostavan.

"Toukokuun lopussa tuli postissa ilmoitus, että olen päässyt kahdeksi viikoksi Kymille töihin 'Tutustu työelämään - tienaa tonni' -projektiin. Lapussani luki, että minä työskentelin sen kaksi viikkoa viestintäosastolla. Minä en tiennyt osastosta yhtään mitään enkä sitäkiäkin, missä osasto olisi.

Kun sitten maanantaina 7.6. minut tuotiin osastolle, oli minulla sellainen epäily, että saisin istua kaksi viikkoa konttorissa tekemättä mitään. Toisin kuitenkin kävi. Työtä riitti jokaiselle päivälle ja aina se oli mielenkiintoista ja mukavaa tehdä. Vaihteluksi työhön pääsi tutustumaan esim. keskusarkistoon Eerolassa, ja kävin myös

varsinaisessa paperitehtaassa. Olin käynyt Kymillä tutustumassa kahdeksannella luokalla kouluni kanssa, mutta en muistanut siitä kuin vähän. Uusi tutustuminen tehtaaseen, nyt vähän vanhempana oli mukava kokemus.

Viestintäosastolla tehtäviini kuului osallistuminen lehtileikearkiston hoitoon, joka olikin päätyöni. Muita tehtäviäni olivat koneellakirjoittaminen, valokuvien luettelointi ja paikkojen järjestely eli toimien apulaisena vähän joka asiassa.

Kaksi viikkoa meni todella nopeasti, ja minä en olisi halunnut lähteä pois, koska olin oppinut tuntemaan osaston mukavat ihmiset ja työni. Olin voinut jatkaa työtäni koko kesän.

Muistoksi kahdesta viikosta sain paljon tietoa Kymistä, tiedotuksen tehtävistä ja muista pikku asioista. Toivoisinkin, että joskus vielä pääsisin osastolle kesätöihin. Suuret kiitokset tiedotuksen välle todella mukavista viikoista siellä. **Titta Kalliala.**"

Viestintäosastolla töissä ollut 17-vuotias **Titta Kalliala** käy Kuusaan lukiota, syksyllä alkaa toinen vuosi. Jatko-opiskelusuunnitelmistaan Titta ei vielä osannut sanoa, mutta lastentarhanopettajan ammatti tuntui ainakin nyt kiinnostavalta. TET:in merkeissä hän oli pari vuotta sitten päässyt seuraamaan lastentarhan arkea.

Koulutuspäällikkö **Esko Niittymäki** toivoo, että vastaavanlainen nuorten työelämään tutustuttaminen voitaisiin toteuttaa tulevinakin vuosina. Asian kuitenkin ratkaisivat tältä kesältä saadut kokemukset.

"Lukumäärä yllätti minut täysin. Vain noin joka viidennelle voitiin lähettää työkuutsu, joten paljon on tullut pettymyksiä. Olen esittämissä uusintaa ensi kesäksi, ja silloin tulevat kysymykseen sellaiset hakijat, jotka eivät tänä kesänä päässeet. Valintahan on kohdistunut lähinnä abiturienteihin ja lukion 2-luokkalaisiin sekä samanikäisiin ammattikoululaisiin."

"Tutustu työelämään - tienaa tonni" -kampanjan kahden viikon työtä haki Kymin työhönoton kautta 280 nuorta, kun töihin voitiin ottaa noin 60.

KUOLLEITA

Työnjohtaja **Seppo Rautiainen** kuoli lyhyen sairauden jälkeen 31.5. Hän oli syntynyt 22.12.1938 Viipurissa. Rautiainen oli tullut yhtiön

palvelukseen kuljetusosastolle vuonna 1969 ja hän toimi Kuusankosken asemalla tehdaskuljetusten järjestelymestarina.

Autonpesijä **Leena Salminen** koneosaston kuljetusvälinekorjaamolta kuoli 9.6. Hän oli syntynyt 24.11.1941 Valkealassa. Työtovereidensa ja esimiestensä keskuudessa erittäin pidetty **Leena Salminen** oli tullut yhtiön palvelukseen

ensimmäisen kerran vuonna 1980 kuljetusosastolle ja vakituiseen palvelukseen vuonna 1984.

Edellisen lehden ilmestymisen jälkeen tietomme tulleet kuolleet eläkkeensaajat:

Veikko Himanen, 79, rakennusosasto (kuollut 8.6.), **Lassi Kurppa**, 60, suojele (11.6.), **Lempi Tolppala**, 85, Ky paperi (20.5.), **Einar Virtanen**, 88, Vopaperi-k-pito (6.6.)

Henkilöstö- palvelu tiedottaa

Erämajat
Erämajavaraukset ajalle 20.8. - 31.12. voit tehdä Ky henkilöstöpalvelusta 2.8. klo 7.45 alkaen.

Pienoispistoolikisat
Kuusankosken tehtaitten pienois- pistoolikilpailut la 21.8. klo 10 Oja- korvessa. Ilmoittautumiset 18.8. mennessä puh. 2294.

Kolmen Kovan Kaitos
KOLMEN KOVAN KOITOS (Kymi- Voikkaa-Kaukas) ke 1.9. Kuusan- koskella. Lajeina: lentopallo (M+N) ja suunnistus sarjoissa D, H21, H35, H45, ja H55. Suunnituksessa rat- kaistaan samalla Kuusankosken tehtaitten mestaruudet.

JÄRJESTÖT

Paperiliiton Voikkaan os. 36

Paperiliiton Voikkaan osasto 36:n eläkeläisten retki Niittylahteen jär- jestetään keskiviikkona 14.7.1993. Ennakkoilmoittautuminen osallisu- tuksesta tehtävä viimeistään 9.7. mennessä pääluottamusmiehen toimistoon, puh. 889 521 tai 401 3127.

Voikkaan metalliammattiosaston eläkeläiset myös mukaan!

Linja-autot lähtevät Lapinmäeltä klo 10.00 ajaen reittejä:

Auto 1: Lapinmäki - Seuratalo - Hirvelänmäki - Oravala (ent. Tiuhosen kauppa) - uutta tietä Voikkaalle - Harjunrannantien risteys - Kymenrannanmäki - Kipparinkurvi - Niittylahti.

Auto 2: Lapinmäki - Työväentalo - Tähtee - Puistokatu - Valtakatu - Pohjoistie - Pilkanmaan koulu - Kipparinkurvi - Niittylahti.

Paluu Niittylahdesta noin klo 16.

Liikuntatutkimus valmistuu heinäkuussa

Kesäkuun puolessa välissä lähetetyn liikuntatiedustelun vastausprosentti jäi melko alhaiseksi. Kymmene Oy:n ja sen Kuusan- koskella olevien osakkuus- ja tytäryhtiöiden palveluksessa ole- ville lähetettiin yhteensä 956 kyselyä, jonka palautti määräaikaan mennessä 506 henkilöä vastaus- prosentin jäädessä näin 53:een.

Suomen Kuntourheiluliiton kansa- yhteistyönä tehtävällä tutkimuk- sella pyritään selvittämään keinoja yhtiöläisten kuntoilu- ja liikunta- harrastuksen kehittämiseksi. Tut- kimus valmistuu heinäkuussa ja sen tuloksista kerrotaan elokuun Uutiskymissä.

Liikuntatiedustelulomakkeen määräaikaan palauttaneiden kes- ken suoritettua arvonnassa osui- vat voivot seuraaville numeroille: keväinen hiihtoviikko Lapissa -94 (222 2847), ruskamatka Lappiin -94 (222 2739), viikonloppuloma Verlassa, täysihoidto 2:lle (222 2855, 222 3125, 222 3104). Onnea voit- tajille!

Voittaneiden arpalippujen omis- taja pyydetään ottamaan yhtey- s Kymin henkilöstöpalveluun. Arpalippu mukaan.

MERKKIPÄIVÄT

Kuusankoski

Käyttöpäällikkö **Timo Alarotu** Kymin hienopaperilta täyttää 50 vuot- ta 21.7. Hän on syntynyt Tampe- reella.

Insinööriksi Timo Alarotu val- mistui Tampereen teknillisestä opistosta vuonna 1970.

Yhtiön palvelukseen hän tuli käyttöinsinööriksi PK 4:lle vuonna 1970. Vuonna 1988 hän siirtyi käyttöinsinööriksi hienopaperi- tehtaalle ja vuonna 1989 hänet ni- mitettiin hiomon, massa- ja kemikaaliosaston käyttöpäälliköksi.

Timo Alarotu on toiminut Kymin ylempien toimihenkilöiden pu- heenjohtajana vuosina 1982-92. Pohjois-Kymen Insinöörien pu- heenjohtajana hän oli 1983-85. Hän on ollut mukana Lions-toiminnas- sa.

Harrastuksikseen hän kertoo metsästyksen ja pelastuspalvelun. **21.7. kahvitarjoilu klo 13.00-17.00.**

Sähköliiasentaja **Arvo Honkanen** Voikkaan automaation sähkö- jaoksesta täyttää 50 vuotta 10.7. Hän on syntynyt Pertunmaalla.

Yhtiön palvelukseen Honkanen tuli sähköasentajaksi vuonna 1962.

Hän on Kuusankosken Sähkö- miehet os. 74:n varapuheenjohtaja ja Voikkaan tehtaan sähkö- ja instrumenttijaoksen neuvotteleva luottamusmies. Honkanen on toi- minut SSTL:n kemiallisen puunja- lostuksen työehtosopimusvalio- kunnan asiantuntijajäsenenä sekä Kouvolan Seudun Sähkön hallinto- neuvostossa ja liittovaltuustossa.

Vapaa-aikanaan hän harrastaa mökkeilyä ja veneilyä. **Kahvipan-**

nu on kuumana 10.7. Katajakuja 14:ssä Kuusankoskella.

Suojelupäällikkö **Lasse Koivikko** Kymin suojeluosastolta täyttää 50 vuotta 25.8. Hän on syntynyt Jy- väskylässä.

Koulutukseltaan Lasse Koivikko on teknikko. Työvuosiensa aikana hän on suorittanut useita erilaisia suojelualan kursseja, joista mainit- takoon mm. Tampereen Alueterve- ys- ja suojelun työsuojelupäällikkö- kurssi ja sivutoimisen teollisuus- palopäällikön peruskurssi Valtion Palo-opistossa.

Yhtiön palvelukseen hän on tul- lut vuonna 1960 Kymin sellulle puristinpoikaksi, minkä jälkeen hän toimi erilaisissa tehtävissä Kymin ja Kuusanniemen sellutehtailla. Val- mistuttuaan teknillisestä koulusta vuonna 1968 Koivikko tuli vuoromestariksi Kuusanniemen sellutehtaalle. Vuonna 1974 hänet nimitettiin työturvallisuusosastolle työturvallisuusteknikoksi. Osaston nimen vaihdoksen myötä tämä tehtävänimike muuttui myöhem- min samana vuonna työsuojelu- teknikoksi. Suojelupäällikön ja la- kisäätöiden työsuojelupäällikön teh- täviä hän on hoitanut vuodesta 1992 lähtien.

Harrastustoimintaansa liittyen hän on ollut mm. Kuusankosken Urheiluseuran suunnistusjaoston sihteerinä 80-luvun lopussa.

Lasse Koivikon vapaa-aikaan on aina kuulunut liikunta ja ulkoilu eri muodoissaan. Nykyisiksi harrastuk- sikseen hän mainitsee mm. pyöräi- lyn, suunnistuksen, hiihdon, las- kettelun, matkustamisen ja uusim- pana innostuksena veneilyn. **Merkkipäivänä ei vastaanottoa.**

Latoja **Juhani Lunkka** Voikkaan puuhiomolta täyttää 50 vuotta 31.7.

Helsinki

Johtaja **Roland Relander** Kymmene Oy:n sellukoordinoin- nista täytti 60 vuotta 16.6.

Markkinointipäällikkö **Harri Dahlstedt** Kymmene Oy:n sellu- koordinoinnista täyttää 50 vuotta 27.7. **Matkoilla.**

Johtaja, dipl.ins. **Kullervo Leh- tonen** Kymmene logistiikasta täyt- tää 50 vuotta 6.8. Hän on syntynyt Lappeenrannassa.

Kaukas Oy:n palvelukseen Leh- tonen tuli diplomityöntekijäksi vuonna 1975. Kaukaan vaneriteh- taan laivauspäälliköksi hänet nimi- tettiin vuonna 1976 ja Kaukas Oy:n kuljetuspäälliköksi vuonna 1980. Kymmene Oy:n logistiikan johtaja- na hän on toiminut vuodesta 1986 lähtien.

Johtaja Lehtonen kuuluu Teolli- suuden ja Työnantajain Keskuslii- ton sekä Metsäteollisuus ry:n usei- siin luottamuselimiin. Hän on mu- kana myös eri kuljetusyritysten hallitusten työskentelyssä.

Ympäristöjohtaja, dipl.ins. **Esko Meloni** Kymmene Oy:stä täytti 50 vuotta 21.6. Hän on syntynyt Hel- singissä.

Konsernin palveluksessa johtaja Meloni on ollut vuodesta 1992 läh- tien. Aikaisemmin hän työskenteli vastaavissa tehtävissä Metsä-Serla Oy:ssä.

Hän on Vihdin kunnallisval- tuuston varavaltuutettu. Vesiyh- distys ry:n johtokunnassa hän on toiminut vuodesta 1988 lähtien ja eurooppalaisen jätevesijärjestön EWPCA:n Suomen edustajana hän on ollut vuodesta 1990.

Vapaa-ajan harrastuksikseen hän mainitsee historian, luke- misen, musiikin, eri tyyppisen lii- kunnan ja ympä- ristöasiat.



Timo Alarotu **Arvo Honkanen**



Lasse Koivikko **Kullervo Lehtonen**



Esko Meloni

ELÄKKEELLE

Kymin Paperiteollisuus Oy

Käyttökonekko **Rauni Henttonen** hienopaperi (40 palvelusvuotta), siistijä **Raili Hirvinen** hienopaperi (22), asentaja **Pauli Kantanen** koneosasto (43), huoltomies **Toivo Konga** sellutehdas (38), maala- ri **Heikki Lakka** rakennusosasto (42), siistijä **Kaija Pasonen** sellu- tehdas (20), salimestari **Veijo Si- mola** hienopaperi (42), asentaja **Teuvo Tanska** koneosasto (43), arkkileikkurin käyttäjä **Lasse Tu- ominen** hienopaperi (42).

Kaukas Oy
Annostelija **Kerttu Hokkanen** Vo puuhiomo (23).

KIITOKSET

Sydämelliset kiitokseni kaikille, jotka muistivat minua merkkipäi- vänäni.

Olavi Mansikkamäki

Kiitän esimiehiäni ja työtovereitani hienosta muistamisesta.

Sylvi Jääskeläinen

Lämmin kiitos yhteistyöstä vuosi- en varrella ja huomaavaisuudesta jäädessäni vapaalle.

Tapani Anttila

Parhaimmat kiitokseni muistami- sesta jäädessäni vapaalle.

Veijo Simola

Sydämellinen kiitos työnjohdolle ja työkavereille muistamisesta jää- dessäni oloneuvoksettaren päiville.

Elvi Pärssinen

Lämmin kiitos muistamisesta jää- dessäni vapaalle.

Ritva Hyyrynen

KIITOS! Sydämellinen kiitos kai- kille muistamisesta siirtyessäni vapaalle.

Seppo Saarela

Kiitokset Koskelan henkilökunnal- le jäädessäni vapaalle.

Raija Stenberg

Kiitän minua muistaneita siirtyes- säni vapaalle.

Juho Konga

Parhaat kiitokseni muistamisesta.

Pasi Kuumola

Lämmin kiitos muistamisesta.

Heimo Helikoski

Kiitän sydämellisesti kaikkia merkkipäiväni muistaneita. Eri- tyinen kiitos lahjaksi saamistani nyrkkeilyhansikkaista - niille löy- tynee vielä käyttöä!

Esko Meloni

NUMERO 6 - 7/1993

UUTISKYMI

Kymin Paperiteollisuus Oy:n julkaisu 53. vuosikerta

Toimitus: Kymin Paperiteollisuus Oy, viestintäosasto, 45700 Kuusankoski, puh.vaihde (951) 4021, teleksi 52211 kymco sf, telekopio (951) 402 2186, memotunnus KYTIED. **Päätoimittaja:** Reijo Virta, puh. (951) 402 2168. **Toimitussihteeri:** Kimmo Rekimies, puh. (951)402 2169. **Toimittaja:** Irma Niemi, puh (951) 402 2173. **Valokuvaaja:** Tuomo Pitkänen, puh. (951)3745 068. **Osoitteenmuutokset:** Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167. **Kirjapaino:** Kouvolan Painotalo Oy, Korjalankatu 25, 45130 Kouvola, puh.vaihde (951) 3711 501. **Paperi:** Griffin KymexCote 115 g/m². ISSN 0358-416X. Lehden seuraava numero ilmestyy 27.8. Lehden tarkoitettu aineiston on oltava perillä toimituksessa viimeistään 13.8. klo 16.00.



KYMIN PAPERITEOLLISUUS KYMMENE

Keiton uusinta loppusuoralla

Kolmoslinjan keiton uusinta on valmistumassa. Kytkentäseisokki alkoi 24. kesäkuuta ja uusittu keitto käynnistyy heinäkuun 12. päivänä.

Seisokin aikana 3-keittimen paisuntasihetä siirretään noin 7 metriä alaspäin nykyisistä paikoistaan. Samalla uusitaan huomattava määrä keittämön instrumentteja sekä keittämön alueen putkistoa.

Työmaavahvuus on noin 90 henkeä. Aikataulu on erittäin tiukka ja vaativuutta lisää se, että työt joudutaan tekemään pienessä tilassa keittimen sisällä.

Uusinnalla pidennetään keittoa. Tavoitteena on massan laadun parantaminen. Lisäksi muutetaan vähentää jonkin verran jätevesikuormitusta.

Viikon 26 alussa 3-keitimeltä purettiin paisuntasihetä.



Kuusannimen sellutehtaan uuden happivalkaisun päälaite-toimittaja on Kamyry Oy. Sopimus allekirjoitettiin Kuusankoskella 15. kesäkuuta.

Kamyryn päälaite-toimitukseen kuuluu mm. höyrysekoitin, syöttösäiliö, kemikaalimikseri, happireaktori, diffusio-ripesuri ja suodossäiliöt sekä MC-pumput putkistoihin.

Uusi laitteisto mitoitetaan 900 tonnin päivätuotannolle. Laitteet sijoitetaan sellutehtaan länsiseinälle, valkaisuolinjan ja muuntajakentän väliin. Suunnittelussa otetaan huomioon myöhemmin mahdollisesti toteutettavan happivalkaisun laajentaminen 2-vaiheiseksi.

Happivalkaisun laite-toimittaja valittu

Happivalkaisuprojektin kokonaiskustannukset ovat noin 100 miljoonaa markkaa. Hanke sisältää erillisenä osaprojektina happivalkaistun massan uuden varastorin sekä valkaisuun ensimmäisen vaiheen toimintasakeuden nostamisen 3:sta 10:een prosenttiin.

Happivalkaisuun rakentaminen alkaa lokakuussa. Asennuksiin päästään käsiksi ensi vuoden alussa. Päälaiteasennukset valmistuvat

1994 elokuuhun mennessä ja vesiajot alkavat pari viikkoa myöhemmin. Linjan koekäyttö alkaa vuoden 1994 syyskuussa.

Uudistuksen ansiosta tehtaan jätevesikuormitus pienenee entisestään. Orgaanisten klooriyhdisteiden määrän arvioidaan vähenevän noin 25 prosenttia ja kemiallisen hapenkulutuksen noin 20 prosenttia.

Jatkoa etusivulta.

Uutta hakekuljetin-järjestelmää ...

visto kertoo, että myös kuivanousujen - portaisiin liitettyjen valmiiden palovesiputkien - määrää lisätään. Hakekasoille asennetaan lisäksi vesitykkeitä. Sprinkleröinnin hankintaa selvitetään erikseen myöhempää päätöstä varten.

Syttymisissä ei vielä selvinnyt

Viranomaisten, vakuutusyhtiöiden ja Kymin omat tutkimukset jatkuvat palopaikalla. Uutiskymin mennessä painoon ei palon syttymisissä vielä ollut selvillä.

Sisäasiainministeriön asettama tutkijaryhmä antaa raporttinsa syyskuun loppuun mennessä.

Savo-Karjalan ja Kymin uittoyhdistykset yhdistetään

Savo-Karjalan Uittoyhdistyksen ylimääräinen vuosikokous päätti 1.6.1993 Helsingissä, että Savo-Karjalan Uittoyhdistys sulautetaan

Sähkösuodin pienentää höyryvoimalaitoksen pölypäästöjä

Kymin höyryvoimalaitoksen 6-kattilalle asennetaan uusi sähkösuodin. Suodin vähentää pölypäästöjä ja sen ansiosta kattilaa täyttää myös tulevaisuuden pölypäästövaatimukset. Valmistajan takaama polynerotusaste on 99,6 prosenttia. Nykyisten, alunperin sulfittiliemen polttoon suunniteltujen sähkösuotimien erotuskyky on 90 prosenttia.

Vanhat sähkösuotimet korvaava suodin sijoitetaan kattilalaitoksen joenpuoleiselle seinustalle. Perustukset tehdään heinäkuun aikana ja

asennukset kestävät elokuusta joulukuuhun. Sähkösuodin otetaan käyttöön joulukuussa.

60-luvulla valmistunut K6 on monipolttolaitteella. Sen pääasiallinen polttoaine on puun kuori, minkä lisäksi käytetään maakaasua ja turvetta. Talvisin poltetaan myös jonkin verran hiiltä.

12 miljoonaa markkaa maksavan investoinnin päälaite-toimittaja on ABB Fläkt Oy.

Kymin pölypäästöt vähenevät edelleen vuonna 1994, kun Kuusanniemen sellutehtaan molemmille meesauuneille rakennetaan yhteinen sähkösuodin.

Ensimmäiset MBA:t valmistuivat

Ensimmäiset Kymmene Oy:n johtohenkilöille suunnitellun MBA-kurssin opiskelijat ovat valmistuneet. Kymiltä tutkinnon suorittivat taloushallintopäällikkö Ari Jattu ja hienopaperin kunnossapitopäällikkö Arto Lindberg. Yhteensä koulutettavana oli 15 henkilöä konsernin eri yrityksistä.

Kansainvälinen MBA (Master of Business Administration) -ohjelma on jatko-ohjelma korkeakoulussa suoritettulle tutkinnolle. Sen tavoitteena on kehittää osanottajia konsernitason yleisjohtolisiin johtamistehtäviin, joissa yhtiön kansainvälisyys sekä johtamistaidollinen ja markkinoinnin osaaminen on tärkeää.

Erityisesti pyrittiin vahvistamaan yleisjohtolaisia teoreettisia tietoja, kehittämään omakohtaista liikkeenjohtolista kokonaisnäkemystä sekä tiedollisia ja taidollisia valmiuksia johtotehtäviin myös kansainvälisessä ympäristössä. Tavoitteena oli lisäksi kehittää uutta valmentavan johtamisen ajattelua ja kehittää itsetuntemusta ja herkkyyttä ihmisten ongelmien havaitsemisessa ja tulkinnassa.

MBA-ohjelma toteutettiin yhteistyössä Jyväskylän yliopiston kanssa. Opiskelu kesti puolitoista vuotta. Tutkintoon kuului yhteensä 40 opintoviikkoa. Tutkinnon osana on Kymmene Oy:n koulutusohjelmaan kuuluvan Griffman-seminaarin suorittaminen.

Kaikki harjoitustyöt, tutkielmat ja tutkimusprojektit tehtiin todelli-



"Kurssi oli hyvä, vaikka se oli ennako-odotuksia työläämpi. Saadusta opista on kovasti hyötyä omassa työssä", arvioi kunnossapitopäällikkö Arto Lindberg. Hyvä hänen mielestään oli kurssin laaja-alaisuus. "Omassa työssä toimitaan suhteellisen kapealla alueella, mutta tutkinnon kautta saimme tietoa useilta osaluilta ja siitä, miten ne liittyvät kokonaisuuteen. Samalla oppi tuntemaan henkilöitä muista konserniyhtiöistä."

siin liiketoiminnallisiin tilanteisiin liittyvinä Kymmene Oy:n ja sen tytäryhtiöiden aiheista. Ohjelman johtajana toimi professori Pertti Kettunen Jyväskylän yliopistosta. Kouluttajat olivat alan suomalaisia ja ulkomaisia asiantuntijoita.

MBA-ohjelmia tullaan jatkamaan siten, että vuoden 1995 loppuun mennessä saadaan läpi kaksi kurssia, joista ensimmäinen alkaa ensi syyskuussa.

ohjesääntöön hyväksyminen on tarkoitus tapahtua 9.9.1993. Silloin kokoontuvat uittoyhdistysten hallitukset ja ylimääräiset kokoukset.

Tämän jälkeen fuusiosopimus ja ohjesääntö lähetetään viralliselle lausuntokierrokselle metsähallitukseen ja vesi- ja ympäristöhallitukseen. Lausuntojen jälkeen asia-kierritys on tarkoitus jättää Itä-Suomen vesioikeuteen syys-lokuun vaihteessa.

Järvi-Suomen Uittoyhdistys aloittaa toimintansa 1.12.1993, vaikka vesioikeuskäsittely olisikin kesken.

WISAFORST ENSIMMÄISENÄ SUOMESSA

Otsonilla valkaistua sellua

Kymmene-konserniin kuuluva Wisaforst Oy Ab on ensimmäisenä Suomessa aloittanut sellun otsonivalkaisun tuotannollisessa mittakaavassa koelaitoksellaan Pietarsaaressa. Ensimmäiset koe-erät koivu- ja havusellua valmistuivat toukokuussa. Otsonivalkaisun aloittamista juhlittiin 21. kesäkuuta.

Otsonivalkaisu on osa yhtiön tutkimus- ja kehittämistyötä, jonka tavoitteena on saada perinteisten, kloorikemikaaleilla valkaistujen sellulaatujen rinnalle ilman kloorikemikaaleja valkaistua TCF-sellua (Total Chlorine Free). Lisäksi pyritään sellutehtaan kemikaali- ja vesikierron sulkemiseen. Nyt aloitetussa tehdasmittakaavaisessa koelaitoksessa yhtiön toisella valkaisuolinjalla valkaistaan sekä koivu- että havusellua. Tuotantokapasiteetti on 250 000 tonnia vuodessa.

Otsoni on kaasumainen hapetin ja valkaisuaine, jota valmistetaan otsonigeneraattoreilla johtamalla puhdasta happikaasua sähköpurkauskentän läpi. Koska otsoni palautuu herkästi hapeksi, sitä ei voida säilyttää, vaan se on valmistettava kulutuskohteessa.

Valkausvaiheita on yhteensä 3. Mitä tehokkaammin otsonikäsitteily onnistuu, sitä helpompaa on

jälkivalkaisu esimerkiksi vetyperoksidilla. Tähänastiset kokemukset ovat johtaja Matti Siron mukaan lupaavia. Ilman kloorikemikaaleja on pystytty valmistamaan täysvalkaistua sellua. Massan lujuusominaisuudet ovat vähintään samalla tasolla kuin pahimmilla kilpailijoilla.

Koska TCF-valkaisu ei käytetä lainkaan kloorikemikaaleja, jätevesiä voidaan ilman korroosiovaaraa kierrättää. Raakavettä tarvitaan vähemmän ja vastaavasti myös jätevesien määrä laskee. Arvioiden mukaan jätevesiä syntyy otsonivalkaisuissa noin 50 - 60 prosenttia vähemmän kuin kloorikemikaaleilla valkaistaessa.

Otsonivalkausjärjestelmän on toimittanut Oy AGA Ab, jonka emoyhtiö, AGA AB, on aikaisemmin rakentanut vastaavanlaisia otsonilaitoksia.

Otsonilaitosprojektin suunnitteluun ja toteutukseen on osallistunut noin 40 eri alihankkijayhtiötä. Varsinaisessa toteutuksessa on ollut mukana lähes 200 henkilöä. Hankkeen kokonaisinvestoinnit tulevat olemaan noin 80 miljoonaa markkaa.

Kokeilu jatkuu tämän vuoden ajan. Tulosten perusteella päätetään otsonivalkaisuun aloittamisesta myös sellutehtaan toisella valkaisuolinjalla.